

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho de 15 de Junho de 1997, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Chan Mei Ha — renovada a comissão de serviço para exercer o cargo de adjunto, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 62/93/M, de 3 de Novembro, a partir de 3 de Julho de 1997.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 2 de Julho de 1997. — O Presidente do Instituto, substituto, *Joaquim B. Roque*.

GABINETE PARA A ANÁLISE E AVALIAÇÃO DE RECURSOS

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 19 de Junho de 1997:

José Ribeiro Madeira de Carvalho, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir da data em que tomar posse do cargo de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DICJ.

Gabinete para a Análise e Avaliação de Recursos, em Macau, aos 2 de Julho de 1997. — A Coordenadora do Gabinete, *Ana Cristina Santos Saraiva e Jorge Dordio Gomes*.

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de redactor da língua chinesa de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Candidatos aprovados:

1.º	Ieong Sau Han	7,50	valores
2.º	Chao Ioc Ieng	7,48	»
3.º	Choi Kit	7,17	»
4.º	Cheong Mun Heng	7,07	»

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor

recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Junho de 1997).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 24 de Junho de 1997. — O Juri. — A Presidente, *Celina Silva Dias Azedo*, secretária-geral adjunta. — As Vogais, *Maria Isabel Campos Lousã Araújo*, chefe de divisão — *Raquel de Fátima*.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 1997:

經一九九七年二月十二日第七期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補行政暨公職司人員編制專業技術人員組別，第一職階二等技術輔導員三缺之一般入職考試，合格的投考人評核名單如下：

1. Candidatos aprovados:

一、合格的投考人為：

1.º	João Mário Esperança Ventura	8,252	valores
2.º	Ao Fong Chio	7,583	»
3.º	Kan Cheng Ha	7,484	»
4.º	Mok Lai San	7,200	»
5.º	Chan Sao Iok, aliás Hla Hla Win	6,983	»
6.º	Ho Peng Chong	6,927	»
7.º	Wong Choi Ieng	6,725	»
8.º	Lei Iok Kuan dos Santos,		
	aliás Betty Lee dos Santos	6,492	»
9.º	So Keang Kun	6,424	»
10.º	Ieong Weng Wa	6,113	»
11.º	Che Cheng I	6,110	»
12.º	Lam Vai Iam	6,072	»
13.º	Chan Kuai Heong,		
	aliás Chin Khwe Hyan	6,069	»
14.º	Chan Sou Cheng	6,058	»

15.º Vai Choi San	5,740 valores
16.º Kam Pek Lai	5,650 »
17.º Lei Sut Leng	5,591 »
18.º Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein	5,506 »
19.º Chan Nam Ip	5,454 »
20.º Leong Chong Un	5,418 »
21.º Leong Im Fan	5,314 »
22.º Fan Weng Hou	5,254 »
23.º Chau Kuai Chau	5,111 »
24.º Ng Io Kei	5,050 »

一九九七年六月二十六日於澳門行政暨公職司

評審委員會主席 陳雪谷

委員 譚惠珠

甘美琪

(Custo desta publicação \$ 1 883,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos para o exame final de especialidade de pneumologia (Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro), realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 1997, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 19 de Junho de 1997:

Cheong Tak Hong 17,3 valores

Lei Wai Seng 17,1 »

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 289,00)

Classificativa dos candidatos admitidos para o exame final de especialidade de anesthesiologia (Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro), realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 26 de Março de 1997, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 19 de Junho de 1997:

Kuong Kin Kei 13,9 valores (aprovado)

Leong Ieng Wa 9,1 » (reprovado)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 289,00)

Classificativa dos candidatos ao Programa Específico de Formação em Clínica Geral (1.º) — PEF, previsto no artigo 17.º do Regulamento do PEF em Clínica Geral, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, I Série, de 27 de Março de 1995, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 13 de Junho de 1997:

Maria Isabel Pedro Mendes de Sousa Saraiva 18,4 valores

Wong Lai I 14,5 »

Pun Cam Ieng 14,3 »

Chau Chou Kuan 14,2 »

Leong Ian 13,8 »

U Sio On 13,3 »

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

2. *Candidatos eliminados por, no conjunto das provas, terem uma classificação inferior a cinco valores, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto do Trabalhadores da Administração Pública de Macau: onze.*

二、按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，在各項考試中所得總平均分數低於五分而被剔除的投考人：十一名。

3. *Candidatos eliminados por, de acordo com o n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM:*

- a) Terem faltado à prova de conhecimentos: quarenta e seis;
- b) Terem faltado à entrevista profissional: vinte e cinco;
- c) Terem desistido: doze.

三、按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因缺席考試而被剔除的投考人：

- A. 因缺席知識考試：四十六名；
- B. 因缺席專業面試：二十五名；
- C. 放棄：十二名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

投考人可於本名單公佈日起十個工作日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，就本名單提起上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 25 de Junho de 1997).

(於一九九七年六月二十五日經行政、教育暨青年事務政務司之批示確認。)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 26 de Junho de 1997. — O Juri. — A Presidente, *Cecília de Jesus*. — As Vogais, *Tam Wai Chu* — *Ângela Santos Campos Babaroca*.

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 1996:

Candidatos aprovados:

1.º Ng Wa Hong	6,91	valores
2.º Chao Ioc Ieng	6,72	»
3.º Choi Wai In	6,25	»
4.º Leong Hoi Ang	6,20	»
5.º Lee Kuai Heng	5,64	»

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Junho de 1997).

Foi excluído um candidato por não ter comparecido à prova escrita de conhecimentos.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 29 de Maio de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Maria Helena M. Geraldo A. Azevedo*, técnica superior assessora. — As Vogais Efectivas, *Lúcia Maria Medina de A. E. Costa Moules*, técnica superior assessora — *Paula Cristina da Silva Caldeira Nunes*, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 526,00)

Avisos

Por despacho do director dos Serviços de Saúde de Macau, de 20 de Junho de 1997, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em clínica geral (Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Jorge Domingos Leitão Pereira, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais efectivos: Dr. Carlos Manuel Nogueira da Canhota, chefe de serviço de clínica geral; e

Dr. Chau Chi Hong, assistente de clínica geral.

Vogais suplentes: Dr. Chan Im Kuan, assistente de clínica geral; e

Dr. Fong Hou Meng, assistente de clínica geral.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Largueto Claro*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 19 de Junho de 1997, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em urologia — PEM (Decreto-Lei n.º 102/88/M, de 26 de Dezembro), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Vitalino R. de Carvalho, chefe de serviço hospitalar de urologia.

Vogais efectivos: Dr. Mário José Morgado Reis, assistente hospitalar de urologia; e

Dr. Sun Jianliang, assistente hospitalar de urologia.

Vogais suplentes: Dr. Rui Manuel Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar de cirurgia geral; e

Dr. Kuok Un I, assistente hospitalar de medicina interna.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Maio de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Largueto Claro*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 13 de Junho de 1997, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento da vaga.

2. Condições de candidatura

Ao lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, podem candidatar-se os adjuntos-técnicos principais dos SSM, com um mínimo de três anos de permanência no grau 3, com classificação de serviço nunca inferior a «Bom» ou dois anos, se durante esse período o funcionário tiver a classificação de «Muito Bom», nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), referido no n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o qual deve ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente na Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar da Escola Técnica dos Serviços de Saúde, acompanhado dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) *Curriculum vitae*.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), se os mesmos já se encon-

trarem arquivados nos seus processos individuais, devendo este facto ser expressamente declarado no boletim de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O adjunto-técnico especialista realiza funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular, podendo ser complementada por entrevista profissional.

7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chan Leong Ho, adjunto.

Vogais efectivos: Dra. So Kin Ling, técnica superior de 2.ª classe; e

Dr. Hélder Paulo Morais, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Dr. Tam Chiu Seng, técnico superior de 2.ª classe; e

Dr. Mak Wai Chiu, técnico superior de 2.ª classe.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 18 de Junho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

通 告

按照社會事務暨預算政務司一九九七年六月十三日之批示，茲特公佈現透過普通開考方式招聘人員，以填補澳門衛生司編制內專業技術員職程第一職階特級技術輔導員一空缺。

1. 種類、期限及有效期

以普通、晉升、限制性及文件審查方式開考。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，澳門衛生司之首席技術輔導員在第三職等最少三年而工作評核不低於良好者，或在該職等兩年而工作評核為優良者，可投考第一職階特級技術輔導員。

3. 報考辦法及地點

投考人須填寫十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之 7 號報名表

格（澳門政府印刷署專印），連同下列文件，在指定限期的辦公時間內送交澳門衛生司技術學校一樓文書科。

a) 身份證明文件影印本；

b) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級之年資及在公職之年資以及對報考具重要意義之工作評核；

c) 履歷。

如在個人檔案內已存有第 a) 及 b) 項所述之文件，則免交該等文件，但必需在報名表格上明確聲明。

4. 職務性質

特級技術輔導員需具技術、理論及實踐知識的學歷及專業資格，根據其對已確定指示內的方法及程序之認識，擔任技術應用方面執行性質的職務。

5. 薪俸

第一職階特級技術輔導員之薪俸為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令所載薪俸索引表所定之 400 點。

6. 甄選方式

以履歷審查方式進行，隨後可以專業面試作補充。

7. 典試委員會之組成

本開考的典試委員會之組成如下：

主席：助理 Dr. Chan Leong Ho

正選委員：二等高級技術員 Dra. So Kin Ling

二等高級技術員 Dr. Hélder Paulo Morais

後補委員：二等高級技術員 Dr. Tam Chiu Seng

二等高級技術員 Dr. Mak Wai Chiu

一九九七年六月十八日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 2 426,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças (área de recursos humanos), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, II Série, de 4 de Setembro de 1996:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Valores</i>
Chu Kuok Wang	7.130
Marco Paulo de Freitas Malanho	7.021
Manuel João Vasques Ferreira da Costa	6.819
Fernanda Cabrito Nunes	6.559
Lai Pou San	6.553

Chan Chi Kin	6.357	Choi Su Man	a)
Chan Weng Tat	6.017	Chok Seng Mui	a)
Chiang Iok Kuan	5.935	Fock Ion Peng	a)
Iu Wai Kuan	5.875	Fong Kin Su	a)
Kong Si Kei	5.842	Fong Vai Hong	a)
Ho Kam Meng	5.574	Francisco Xavier Mak, aliás Mak Wai Chiu	a)
Ung Lai In	5.545	Ho Chi Kai	b)
Ip Chi Keong	5.444	Ho Chi Peng	a)
Rui Fernando Romano Afonso	5.409	Ho I Wa	a)
Chu Weng Nin	5.368	Ho Ka Weng	a)
Ko Man Vai	5.359	Ho Kuok Cho, aliás Hwa Koke Chwar, aliás Goretti Ho	a)
Lao Hoi Hou	5.322	Ho Pui I	a)
U Choi Chai	5.304	Ho Teng	a)
Ung Siu Ka	5.205	Ieong Fong Im	a)
Victor Chan	5.084	Ieong Im Leng	a)
Ho Chi Meng	5.005	Ieong Io Iok	a)
Sok Ha Che	4.997	Ieong Sio Lei	a)
Lam Wai Man	4.912	Iong Cho In	a)
Lao Nga Fun	4.840	Ip Veng I	a)
Hao Tak Sang, aliás Hao Taik Sein	4.820	Kong Chon Lan	b)
Vong Chao I	4.744	Kong Iu Lam	b)
Lao Ngan Chi	4.732	Kong Kin Hou, aliás Eurico Humberto Alves Kong	a)
Lei Kit Ho	4.732	Kong Son Cheong	a)
Loi In Peng	4.685	Kuong Iok I	a)
Yung Lai Shan	4.587	Lai Chun Tim	b)
Chan In	4.573	Lam Kai Keong	a)
Kuok Sang Lee	4.489	Lam Kong Chiu	a)
Ma Kin Kei	4.487	Lam Pui Kan	a)
Wan Kuan Ioi	4.464	Lao Cheng Sun	a)
Lao Ka Fei	4.436	Lao Sio Wun	a)
Chan Son	4.410	Lei Chong Wai	a)
Leong Ka Lei	4.392	Lei Ha Mei	b)
Ieong Iat Fo	4.384	Leong Cheng	b)
Chong Un Pan	4.374	Leong Hin Wai	a)
Chan Mei Iong	4.340	Leong I Meng	b)
Au Bo Kum	4.202	Leong Siu Sam	b)
Ho Man I	4.171	Leonor Cardoso Mendes Mota	a)
Lei Man Kei	4.072	Loi Lai Oi	a)
Chan Un Fan	4.060	Lou Ieng Chi	b)
Vong Chi Seng	4.024	Lou Kuai Fong	b)
Chan Wai Hong	3.810	Lu Mei Leng	b)
Lei Un I	3.768	Pang Sio Kai	a)
		Poon Hou Iong	b)
		Sit Keng Chio	a)
		Siu Mei Tse	a)
		Siu Pui Leng	a)
		Sou Chi Meng	a)
		Sun Sao Iu	a)
		Tam Pui Man	b)
		Tang Chi Pan	a)
		Tang Weng Chon	a)
		Tong Van Hong	b)
		Tou Peng Fan	a)
		U In I	a)
		U Iok Lin	b)
		U Kang Iao	b)
		U Weng Leong	a)
		Ung Sin Han	a)
		Veng Keong Ho	a)
		Vong Ka Man	b)
		Vu Chon Va	a)
		Wong Cheng Wa	a)
		Wong Kai Un	b)
		Wong Mio Leng	a)
		Yung Chi Chung	a)
		a) Não compareceu a qualquer das provas;	
<i>Candidatos excluídos nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:</i>			
Ao Kuai Fan	b)		
Ao Mei Seong	a)		
Ao Pou San	a)		
Ao Wai Chung	a)		
Ao Wan Lam	a)		
Carlos Alberto Ferreira Martins	b)		
Chan Chan Leong	a)		
Chan Cheng	a)		
Chan Kin Iong	b)		
Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei	a)		
Chan Mou Yee	a)		
Chan Sok Man	a)		
Chao Pak	b)		
Chau Kuai Chau	b)		
Chau Kwai Chee Grace	a)		
Chau Wai I	b)		
Cheang Sio Hong	a)		
Cheong Lai Leng	a)		
Chiang Sin Ho	a)		
Choi Man Fai	a)		

b) Não compareceu à entrevista profissional.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 3 de Junho de 1997).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 23 de Maio de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima*. — Os Vogais, *Mário João Sequeira da Silva Anacoreta* — *Cândida Amélia Sintra Freitas*.

(Custo desta publicação \$ 2 364,00)

Avisos

Despacho n.º 1/SDIR/97

Ao abrigo e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro, e usando da faculdade conferida pelo ponto 2 do Despacho n.º 22/DIR/96, de 2 de Dezembro:

1. Subdelego na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada *Sílvia Maria Trindade Barradas*, as seguintes competências:

1.1. Autorizar a transição de escalão nas carreiras de pessoal;

1.2. Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças;

1.3. Autorizar a apresentação de trabalhadores do mesmo serviço e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde de Macau;

1.4. Dar autorização de crédito a que se refere o artigo 76.º do Regulamento Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40 592, de 5 de Maio de 1965, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

1.5. Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens inscritos no capítulo 9.º da tabela de despesas do orçamento geral do Território, até ao montante de 30 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja autorizada a dispensa da realização de concurso ou de celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida nos mesmos capítulos, até ao montante de 15 000 patacas;

1.6. Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, ou outras da mesma natureza, até aos montantes referidos no ponto anterior;

1.7. Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Finanças, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. As competências subdelegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, licenciada *Sílvia Maria Trindade Barradas*, no âmbito das competências ora subdelegadas, en-

tre a data de assinatura e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.

(Homologado por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Junho de 1997).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 11 de Junho de 1997. — A Subdirectora dos Serviços, *Maria Isabel Lima*.

(Custo desta publicação \$ 1 025,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Junho de 1997, se acha aberto concurso comum, de acesso, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os trabalhadores do quadro da DSF, que tenham a categoria de intérprete-tradutor de 3.ª classe e que reúnam os requisitos previstos no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentação a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Nota curricular; e

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço.

Os candidatos ficam dispensados de apresentar os documentos referidos, desde que os mesmos estejam arquivados nos respectivos processos, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

2.3. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual pode ser entregue pessoalmente ou remetido pelo correio com aviso de recepção, expedido até ao termo do prazo fixado, para a Divisão Administrativa e Financeira da DSF, Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, 2.º andar.

3. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe cabe efectuar a tradução de textos escritos de português para chinês e vice-versa, procurando

respeitar o conteúdo e a forma literária dos mesmos, e fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de português para chinês e vice-versa, procurando transmitir fielmente o que seja dito pelos intervenientes.

4. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos constante do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção será feita mediante a análise curricular.

6. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Helena Lau May, chefe de secção.

Vogais efectivos: Vitória Alice Maria da Conceição, adjunto; e

Manuel João Vasques Ferreira da Costa, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Lam Soi Man, chefe de divisão; e

Chong Seng Sam, adjunto.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 25 de Junho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 1 357,00)

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

財 稅 處

Edital

Imposto complementar

Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no artigo 4.º, n.º 3, do mesmo Regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação, podendo estes, de 16 a 30 de Junho próximo, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais portugueses e chineses, sendo um, com a versão em chinês, reproduzido no *Boletim Oficial*.

Repartição de Finanças, em Macau, aos 27 de Junho de 1997. — O Chefe da Repartição de Finanças, *Iong Kong Leong*. — Visto. — Pelo Director dos Serviços, o Chefe do Departamento de Contribuições e Impostos, *Ho Hou Yin*.

佈告

關於所得補充稅事宜

按照九月九日第 21/78/M 號法律核准之所得補充稅章程第四三條一款之規定，茲特佈告，評稅委員會所核定之有關可課稅收益現存本財稅處，任由經七月二日第 6/83/M 號法律修訂該章程第四條三款所指之納稅人索閱。

倘對所評定收益有異議，納稅人得於本年六月十六日至三十日向複評委員會提出申駁。關於申駁期限，由納稅人的通知書郵遞掛號日起計，未超過二十天則不視為告滿。

茲將本佈告多繕數張，除標貼常貼告示處外，並在《政府公報》中，葡文刊登及刊登於中，葡文報紙，俾眾周知；此佈。

一九九七年六月二十七日於澳門財稅處

處長 容光亮

本件經稅捐廳廳長何浩然核閱

(Custo desta publicação \$ 858,00)

CENTRO DE FORMAÇÃO DE MAGISTRADOS DE MACAU

司法官培訓中心

Avisos

Faz-se saber que, nos termos do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 6/94/M, de 24 de Janeiro, a constituição do Conselho Pedagógico do Centro de Formação de Magistrados de Macau, é a seguinte:

Presidente:

Juiz Desembargador, Dr. Sebastião José Coutinho Póvoas, director do Centro.

Vogais:

Dr. Alberto Manuel Gonçalves Mendes, juiz de Direito; e

Dr. António José de Matos Pimenta Simões, delegado do Procurador, ambos designados pelo Conselho Judiciário de Macau;

Mestre em Direito, Dr. Manuel Marcelino Escovar Trigo, designado pelo director da Faculdade de Direito da Universidade de Macau.

Centro de Formação de Magistrados, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — O Director do Centro, *Sebastião José Coutinho Póvoas*.

通告

根據一月二十四日第 6/94/M 號法令第十八條之規定，澳門司法官培訓中心教學委員會之組成如下：

主席：

司法官培訓中心主任、中級法院法官白富華

成員：

法官文狄士和檢查官施明德（由澳門司法委員會指定）

尹思哲教授（由澳門大學法律系主任指派）

一九九七年六月二十日於澳門司法官培訓中心

主任 白富華

(Custo desta publicação \$ 701,00)

Faz-se público que o júri para os testes de aptidão para ingresso no Centro de Formação de Magistrados é constituído pela forma seguinte:

Presidente:

Juiz Desembargador, Dr. Sebastião José Coutinho Póvoas, director do Centro de Formação de Magistrados.

Vogais (membros do Conselho Pedagógico):

Juiz de Direito, Dr. Alberto Manuel Gonçalves Mendes;

Delegado do Procurador, Dr. António José de Matos Pimenta Simões;

Mestre em Direito, Dr. Manuel Marcelino Escovar Trigo;

Juiz de Direito, Dr. Viriato Pinheiro de Lima (artigo 55.º, alínea c) do Regulamento Interno), sendo suplente, Delegado do Procurador, Dr. Carlos José Machado.

Para a avaliação de conhecimentos linguísticos dos candidatos o júri será assessorado pelos:

Prof. Zeng Yong Xiu, designado pelo Instituto Politécnico de Macau; e

Prof.ª Maria Manuela Lameiro Vivas, designada pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

As provas realizam-se nas instalações do Centro de Formação de Magistrados, Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 17.º andar, com o seguinte calendário:

Fase escrita:

1 de Setembro — 9,30 horas — Prova de língua chinesa;

2 de Setembro — 9,30 horas — Prova de língua portuguesa;

3 de Setembro — 9,30 horas — Prova de Direito Civil, Direito Comercial ou Direito Processual Civil;

4 de Setembro — 9,30 horas — Prova de Direito Penal ou de Direito Processual Penal.

Fase oral:

8 de Setembro — 9,30 horas — Línguas portuguesa e chinesa;

9, 10 e 11 de Setembro — 9,30 horas — Provas de Direito.

Centro de Formação de Magistrados, em Macau, aos 25 de Junho de 1997. — O Director do Centro, *Sebastião José Coutinho Póvoas*.

此通告，為進入司法官培訓中心而進行能力測試的典試委員會之組成方式如下：

主席：

司法官培訓中心主任暨高等法院法官白富華。

成員（培訓中心教學委員會成員）：

文狄士法官、

施明德檢察官、

尹思哲法律教授、

利馬法官（根據中心內部章程第 55 條 c 款）。

候補成員：

馬誠導檢察官。

對於投考人進行之語言知識測試，典試委員會將由下列人士予以協助：

澳門理工學院指定之曾永秀教授、

教育暨青年司指定之 Maria Manuela Lameiro Vivas 教授。

考試試場設於南灣大馬路 594 號澳門商業銀行大廈 17 字樓司法官培訓中心內。考試時間表如下：

筆試：

9 月 1 日，9：30 — 中文

9 月 2 日，9：30 — 葡文

9 月 3 日，9：30 — 民法、商法或民事訴訟法

9 月 4 日，9：30 — 刑法或刑事訴訟法

口試：

9 月 8 日，9：30 — 葡文及中文

9 月 9、10、11 日，9：30 — 法律口試

一九九七年六月二十五日於澳門司法官培訓中心

主任 白富華

(Custo desta publicação \$ 1 515,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Avisos

Protecção de marcas em Macau

De acordo com os artigos 16.º e 33.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para Macau e, da data de publicação do aviso, começam a contar-se os prazos de trinta dias para a apresentação de reclamação da classificação dos produtos e serviços e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos, em conformidade com os artigos 30.º e 34.º do mesmo diploma.

Marca n.º N/1 418

Classe: 12.ª

Requerente: Phoenix AG, alemã, industrial e comercial, Hanno-
versche Strasse 88, 21 079 Hamburg, Alemanha.

Data do pedido: 2 de Janeiro de 1997.

Produtos: molas de ar, molas de eixo; engastes de motores; cas-
quilho de direcção, engastes de amortecedores, engastes de eixos
de hélice; todos para uso em ou com veículos.

A marca consiste em: →



Notificações: por ter sido alterada a lista de produtos, novamen-
te se publica o pedido.

Marca n.º N/1 423

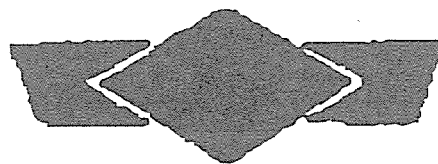
Classe: 12.ª

Requerente: Phoenix AG, alemã, industrial e comercial, Hanno-
versche Strasse 88, 21 079 Hamburg, Alemanha.

Data do pedido: 2 de Janeiro de 1997.

Produtos: molas de ar, molas de eixo; engastes de motores; cas-
quilho de direcção, engastes de amortecedores, engastes de eixos
de hélice; todos para uso em ou com veículos.

A marca consiste em: →



Notificações: por ter sido alterada a lista de produtos, novamen-
te se publica o pedido.

Marca n.º N/1 875

Classe: 29.^a

Requerente: The Coca Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 310 North Avenue, N.W., cidade de Atlanta, Estado da Geórgia 30 313, E.U.A.

Data do pedido: 2 de Maio de 1997.

Produtos: bebidas à base de leite de soja.

A marca consiste em: →

飛揚

Marca n.º N/1 876

Classe: 30.^a

Requerente: The Coca Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 310 North Avenue, N.W., cidade de Atlanta, Estado da Geórgia 30 313, E.U.A.

Data do pedido: 2 de Maio de 1997.

Produtos: chás.

A marca consiste em: →

飛揚

Marca n.º N/1 877

Classe: 32.^a

Requerente: The Coca Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 310 North Avenue, N.W., cidade de Atlanta, Estado da Geórgia 30 313, E.U.A.

Data do pedido: 2 de Maio de 1997.

Produtos: águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, gaseificadas e não gaseificadas, bebidas de fruta, sumos de fruta, xaropes, concentrados e pós usados para fazer bebidas.

A marca consiste em: →

飛揚

Marca n.º N/1 878

Classe: 25.ª

Requerente: Dormeuil Frères S.A., francesa, industrial e comercial, 14 Avenue du Ler Mai, 91 120 Palaiseau, França.

Data do pedido: 2 de Maio de 1997.

Produtos: artigos de vestuário incluindo camisas, camisas polo, gravatas e malhas.

A marca consiste em: →

CHRISTIAN DUMAS

Marca n.º N/1 879

Classe: 39.ª

Requerente: CAM-Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, SARL, portuguesa, comercial, Avenida Doutor Mário Soares, edifício Banco da China, 29.º andar, Macau.

Data do pedido: 5 de Maio de 1997.

Serviços: assegurar a chegada e partida de aeronaves, bem como o embarque, desembarque e encaminhamento de passageiros, carga, respectiva armazenagem e correio.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: vermelho (2 747), azul (032).

Marca n.º N/1 880

Classe: 39.ª

Requerente: China International Travel Service Head Office, chinesa, serviços/agência de turismo, 103 Fuxingmennei Ave. Beijing, R.P. China.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Serviços: agências de turismo (com excepção da reserva de hotéis e de pensões), visitas turísticas, organização de viagens, reserva de lugares, acompanhamento de passageiros.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 881

Classe: 30.ª

Requerente: Cinnabon, Inc., norte-americana, industrial, 936 North 34th, Seattle, Washington 98 103, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: produtos de padaria, especiarias e café.

A marca consiste em: →

CINNABON

Marca n.º N/1 882

Classe: 32.ª

Requerente: Cinnabon, Inc., norte-americana, industrial, 936 North 34th, Seattle, Washington 98 103, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: bebidas de frutos, refrigerantes, sumos e água mineral.

A marca consiste em: →

CINNABON

Marca n.º N/1 883

Classe: 42.ª

Requerente: Cinnabon, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, norte-americana, industrial, 936 North 34th, Seattle, Washington 98 103, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de padaria a retalho e comida para fora.

A marca consiste em: →

CINNABON

Notificações: considerando que «serviços a retalho» não consta da classificação de produtos e serviços, aprovada pela Portaria n.º 313/95/M, de 5 de Dezembro, torna-se necessário alterar a lista dos serviços.

Torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «serviços de comida para fora».

Marca n.º N/1 884

Classe: 29.ª

Requerente: Cinnabon, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Washington, norte-americana, industrial, 936 North 34th, Seattle, Washington 98 103, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: bebidas e alimentos à base de lacticínios.

A marca consiste em: →

CINNABON

Marca n.º N/1 885

Classe: 17.ª

Requerente: Phoenix AG, alemã, industrial e comercial, Hannoverse Strasse 88, 21 079 Hamburg, Alemanha.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: betume de vedação para juntas; secções de juntas; tubos não metalizados; juntas não metalizadas para tubos; extensões de juntas não metalizadas; juntas para tubos e juntas em lâminas para tubos; anéis e selos integrados para construção de tubagens; juntas para túneis; secções de vedação para engenharia civil; sistemas de vedações para fechaduras, escotilhas, portões para diques; fechaduras para portões, contentores para navios e cúpulas para depósitos de gás; amortecedores não metálicos; mangueiras; mangas de borracha para protecção de maquinaria;

A marca consiste em: →

barreiras flutuantes antipoluição; materiais de embalagem e isolamento contra líquidos, gases, calor, som, vibrações, pressão e químicos; produtos feitos de borracha sintética para engenharia de tráfego ferroviário; estabilizadores para sistemas pneumáticos; sistemas de pára-choques para portos, sistemas ao largo e plataformas de trabalho em engenharia hidráulica.

PHOENIX

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «sistemas ao largo e plataforma de trabalho em engenharia hidráulica».

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «correias transportadoras», por pertencerem a outra classe.

Marca n.º N/1 886

Classe: 17.ª

Requerente: Phoenix AG, alemã, industrial e comercial, Hannoverse Strasse 88, 21 079 Hamburg, Alemanha.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: betume de vedação para juntas; secções de juntas; tubos não metalizados; juntas não metalizadas para tubos; extensões de juntas não metalizadas; juntas para tubos e juntas em lâminas para tubos; anéis e selos integrados para construção de tubagens; juntas para túneis; secções de vedação para engenharia civil; sistemas de vedações para fechaduras, escotilhas, portões para diques; fechaduras para portões, contentores para navios e cúpulas para depósitos de gás; amortecedores não metálicos; mangueiras; mangas de borracha para protecção de maquinaria;

A marca consiste em: →

barreiras flutuantes antipoluição; materiais de embalagem e isolamento contra líquidos, gases, calor, som, vibrações, pressão e químicos; produtos feitos de borracha sintética para engenharia de tráfego ferroviário; estabilizadores para sistemas pneumáticos; sistemas de pára-choques para portos, sistemas ao largo e plataformas de trabalho em engenharia hidráulica.

鳳凰

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «sistemas ao largo e plataforma de trabalho em engenharia hidráulica».

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «correias transportadoras», por pertencerem a outra classe.

Marca n.º N/1 887

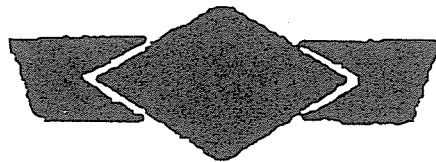
Classe: 17.ª

Requerente: Phoenix AG, alemã, industrial e comercial, Hannoversche Strasse 88, 21 079 Hamburg, Alemanha.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: betume de vedação para juntas; secções de juntas; tubos não metalizados; juntas não metalizadas para tubos; extensões de juntas não metalizadas; juntas para tubos e juntas em lâminas para tubos; anéis e selos integrados para construção de tubagens; juntas para túneis; secções de vedação para engenharia civil; sistemas de vedações para fechaduras, escotilhas, portões para diques; fechaduras para portões, contentores para navios e cúpulas para depósitos de gás; amortecedores não metálicos; mangueiras; mangas de borracha para protecção de maquinaria; barreiras flutuantes antipoluição; materiais de embalagem e iso-

lamento contra líquidos, gases, calor, som, vibrações, pressão e químicos; produtos feitos de borracha sintética para engenharia de tráfego ferroviário; estabilizadores para sistemas pneumáticos; sistemas de pára-choques para portos, sistemas ao largo e plataformas de trabalho em engenharia hidráulica.



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «sistemas ao largo e plataforma de trabalho em engenharia hidráulica».

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/ /95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «correias transportadoras», por pertencerem a outra classe.

A marca consiste em: →

Marca n.º N/1 888

Classe: 19.ª

Requerente: Alpi S. p. A., italiana, industrial, Via Provinciale 34 47 015 Modigliana, Forlì, Itália.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: todos os tipos de compensado de madeira, incluindo placas de madeira enrolada, vários painéis de madeira, bordas de madeira, madeira semiacabada, folhas de madeira, madeira sólida recomposta.

A marca consiste em: →

ALPI

Marca n.º N/1 889

Classe: 3.ª

Requerente: Europe Craft Imports Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, norte-americana, industrial, 475 Fifth Avenue, New Jersey, New York, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: cosméticos e perfumaria.

A marca consiste em: →

MEMBERS ONLY

Marca n.º N/1 890

Classe: 9.^a

Requerente: Europe Craft Imports Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, norte-americana, industrial, 475 Fifth Avenue, New Jersey, New York, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos de óptica incluindo óculos, óculos de sol, lentes, armações de óculos e estojos para óculos.

A marca consiste em: →

MEMBERS ONLY

Marca n.º N/1 891

Classe: 14.^a

Requerente: Europe Craft Imports Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, norte-americana, industrial, 475 Fifth Avenue, New Jersey, New York, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: relógios e joalharia de todos os tipos.

A marca consiste em: →

MEMBERS ONLY

Marca n.º N/1 892

Classe: 18.^a

Requerente: Europe Craft Imports Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, norte-americana, industrial, 475 Fifth Avenue, New Jersey, New York, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: sacos de mão, sacos de desporto, carteiras e bagagem de todos os tipos.

A marca consiste em: →

MEMBERS ONLY

Marca n.º N/1 893

Classe: 25.ª

Requerente: Europe Craft Imports Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, norte-americana, industrial, 475 Fifth Avenue, New Jersey, New York, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Maio de 1997.

Produtos: vestuário, chapelaria e calçado.

A marca consiste em: →

MEMBERS ONLY

Marca n.º N/1 894

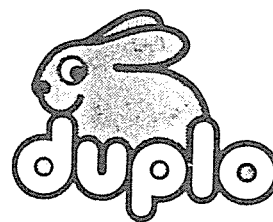
Classe: 28.ª

Requerente: Kirkbi A/S, dinamarquesa, industrial e comercial, DK-7 190 Billund, Dinamarca.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: brinquedos, jogos e artigos para brincar.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: amarelo, branco, azul, preto, verde e vermelho.

Marca n.º N/1 895

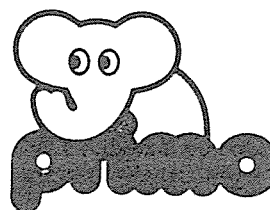
Classe: 28.ª

Requerente: Kirkbi A/S, dinamarquesa, industrial e comercial, DK-7 190 Billund, Dinamarca.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: brinquedos, jogos e artigos para brincar.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: amarelo, branco, azul, preto, verde e vermelho.

Marca n.ºN/1896

Classe: 28.^a

Requerente: Kirkbi A/S, dinamarquesa, industrial e comercial,
DK-7 190 Billund, Dinamarca.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: brinquedos, jogos e artigos para brincar.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: amarelo, branco e cor-de-rosa.

Marca n.ºN/1897

Classe: 36.^a

Requerente: Visa International Service Association, americana
(Estado de Delaware), comercial, 900 Metro Center Boulevard,
Foster City California 94 404, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: serviços financeiros.

A marca consiste em: →

TRAVELMONEY

Marca n.ºN/1898

Classe: 32.^a

Requerente: Sawridge Waters Ltd., canadiana, industrial e co-
mercial, The Sawridge Group. P. O. Box 326, Slave Lake Alberta,
TOG 2AO, Canadá.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: água mineral, água engarrafada, água de nascente e
água glaciada.

A marca consiste em: →

SPIRIT WATER

Marca n.ºN/1899

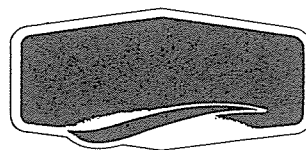
Classe: 29.ª

Requerente: Danone, SA, espanhola, industrial e comercial,
Buenos Aires, 21, 08 029 Barcelona, Espanha.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: produtos lácteos; iogurtes; leite, incluindo leite fermentado e gelificado; lacticínios, incluindo o queijo e a manteiga; bebidas lácteas onde o leite predomina.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1900

Classe: 5.ª

Requerente: Merck & Co., Inc., americana, industrial e comercial,
One Merck Drive, P. O. Box 100, Whitehouse Station, New
Jersey, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

A 2 PLUS

Marca n.ºN/1901

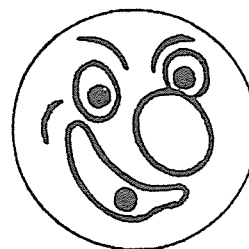
Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 902

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 903

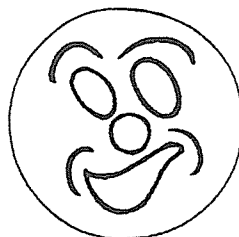
Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 904

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 905

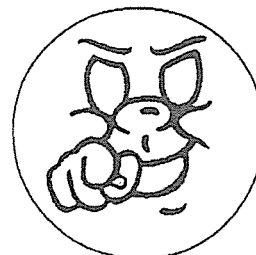
Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



TRAKINAS

Marca n.º N/1 906

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



TRAKINAS

Marca n.º N/1 907

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



TRAKINAS

Marca n.ºN/1908

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1909

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1910

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 911

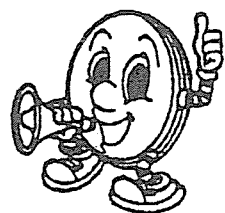
Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 912

Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.º N/1 913

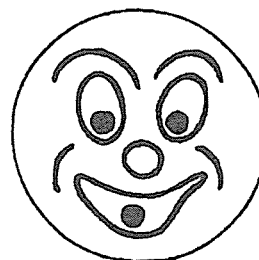
Classe: 30.ª

Requerente: Nabisco, Inc., americana, industrial e comercial, 7
Campus Drive, Parsippany, NJ 07 054-0 311, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: bolachas, biscoitos, bolachas tipo «crackers».

A marca consiste em: →

**TRAKINAS**

Marca n.ºN/1914

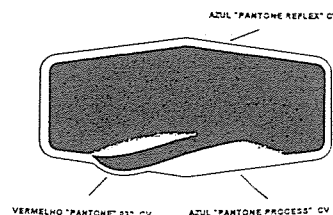
Classe: 30.ª

Requerente: Danone, SA, espanhola, industrial e comercial,
Buenos Aires, 21, 08 029 Barcelona, Espanha.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: pastelaria; confeitaria; gelados; sobremesas, incluindo arroz doce, pudim, leite-creme e «mousse» de chocolate; preparações feitas de cereais.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: azul pantone reflex CV; vermelho pantone 032 CV e azul process CV.

Marca n.ºN/1915

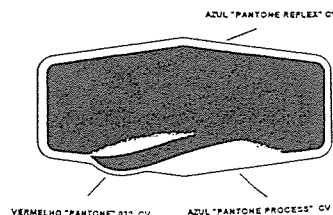
Classe: 29.ª

Requerente: Danone, SA, espanhola, industrial e comercial,
Buenos Aires, 21, 08 029 Barcelona, Espanha.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: produtos lácteos; iogurtes; leite, incluindo leite fermentado e gelificado; lacticínios, incluindo o queijo e a manteiga; bebidas lácteas onde o leite predomina.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: azul pantone reflex CV; vermelho pantone 032 CV e azul pantone process CV.

Marca n.ºN/1916

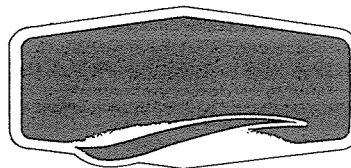
Classe: 30.ª

Requerente: Danone, SA, espanhola, industrial e comercial,
Buenos Aires, 21, 08 029 Barcelona, Espanha.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: pastelaria; confeitaria; gelados; sobremesas, incluindo arroz doce, pudim, leite-creme e «mousse» de chocolate; preparações feitas de cereais.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 917

Classe: 42.ª

Requerente: Holiday Inns, Inc., americana, industrial e comercial, 3, Ravinia Drive, Atlanta, Georgia 30 346, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de alojamento, hotel, bar, restaurante, banquetes, motel, serviços de reserva de hotel e aprovisionamento.

A marca consiste em: →

HOLIDAY INN EXPRESS

Marca n.ºN/1 918

Classe: 1.ª

Requerente: Gist-Brocades B. V., holandesa, industrial e comercial, Wateringseweg 1, 2 611 XT Delft, Holanda.

Data do pedido: 12 de Maio de 1997.

Produtos: preparações químicas e bioquímicas destinadas à indústria e às ciências, assim com à agricultura, à horticultura e à silvicultura; substâncias químicas destinadas a conservar os alimentos.

A marca consiste em: →

吉斯特、布羅卡德斯

Marca n.ºN/1 919

Classe: 17.ª

Requerente: The Dow Chemical Company, americana, industrial e comercial, Midland, Michigan, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: isolamento na forma de espuma plástica para uso na construção.

A marca consiste em: →

舒泰龙

Marca n.ºN/1 920

Classe: 9.ª

Requerente: Aikoh Electric Corporation (H.K.) Limited, de Hong Kong, industrial e comercial, Room 2 101, Empress Plaza, 17-19 Chatham Road South Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: sistemas para poupar energia eléctrica, aparelho de regulamento eléctrico, resistências eléctricas, inversores e conversores eléctricos, voltímetros; partes e instalações para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 921

Classe: 9.ª

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu International Verein, suíça, industrial e comercial, Zollikerstrasse 225, CH-8008 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: «software» de computadores para aplicações de negócios, gestão financeira, sistemas informáticos, assuntos fiscais, gestão de arquivos, escrituração comercial, bases de dados, educação, verificação de contas e contabilidade; fitas, áudio pré-gravadas, fitas de vídeo e outros meios ópticos ou magnéticos.

A marca consiste em: →

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Marca n.ºN/1 922

Classe: 35.ª

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu International Verein, suíça, industrial e comercial, Zollikerstrasse 225, CH-8008 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de verificação de contas, serviços de consultadoria, cumprimento, planeamento e elaboração de declarações fiscais; serviços de escrituração comercial; serviços de consultadoria para a gestão de negócios; serviços para assistência e conselhos na organização e gestão de negócios; serviços de pesquisa de mercado; serviços prestados no estudo de preço de custo; serviços de consultadoria e conselhos para a gestão de negócios ou funções comerciais de uma empresa industrial ou comercial.

A marca consiste em: →

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Marca n.º N/1 923

Classe: 36.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu International Verein, suíça, industrial e comercial, Zollikerstrasse 225, CH-8008 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de planeamento, consultadoria e gestão financeiros; serviços de seguros; seguro de computador; serviços de actuário; pesquisa económica e financeira na obtenção de benefícios, lucros cessantes, determinação de perdas; serviços de investimento em imobiliário; serviços de financiamento.

A marca consiste em: →

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Marca n.º N/1 924

Classe: 42.^a

Requerente: Deloitte Touche Tohmatsu International Verein, suíça, industrial e comercial, Zollikerstrasse 225, CH-8008 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: desenvolvimento e desenho por encomenda de sistemas e «software» de computadores; serviços técnicos, profissionais e de consultadoria no âmbito de sistemas informáticos e «hardware» de computadores, sistemas integrados e «software»; serviços de pesquisa; serviços de apoio judicial; serviços de consultadoria e conselhos em sistemas informáticos de telecomunicações; e serviços de continuidade, auditabilidade, segurança de computador

A marca consiste em: →

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU

Marca n.º N/1 925

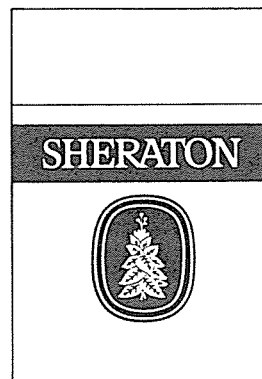
Classe: 34.^a

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, suíça, industrial e comercial, Grienbachstrasse 11, 6 300 Zug, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco e produtos de tabaco; artigos para fumadores, nomeadamente fósforos e isqueiros.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 926

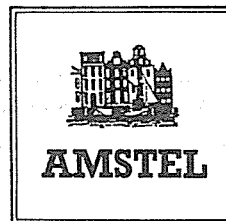
Classe: 34.ª

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, suíça, industrial e comercial, Grienbachstrasse 11, 6 300 Zug, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco e produtos de tabaco; artigos para fumadores, nomeadamente fósforos e isqueiros.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 927

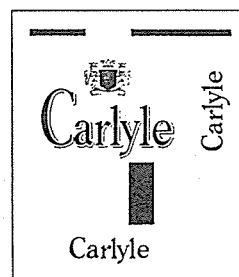
Classe: 34.ª

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, suíça, industrial e comercial, Grienbachstrasse 11, 6 300 Zug, Suíça.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco e produtos de tabaco; artigos para fumadores, nomeadamente fósforos e isqueiros.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 928

Classe: 9.ª

Requerente: Mondex International Limited, britânica, industrial e comercial, 47-53 Cannon Street, London EC4M 5SQ, Reino Unido.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos e instrumentos de processamento, transmissão e armazenamento de dados, incluindo «hardware» e «software» de computador, programas de computador, «modems» instalações e aparelhos eléctricos e electrónicos, cartões magnéticos e/ou codificados, discos e fitas magnéticas, partes e acessórios dos referidos artigos.

A marca consiste em: →

MULTOS

Marca n.º N/1 929

Classe: 42.^a

Requerente: Mondex International Limited, britânica, industrial e comercial, 47-53 Cannon Street, London EC4M 5SQ, Reino Unido.

Data do pedido: 8 de Maio de 1997.

Serviços: sistemas de consultadoria e aconselhamento relativos aos sistemas de captação e transmissão de dados electrónicos, computadores, «software» de computador e programas de computador.

A marca consiste em: →

MULTOS

Marca n.º N/1 930

Classe: 11.^a

Requerente: Rogers International Limited, sociedade de responsabilidade limitada organizada e existindo de acordo com as leis das Bahamas, britânica, industrial e comercial, 22/D, Regent Centre, 88 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias, de ar condicionado, frigoríficos, fogão/torradeira, micro-ondas, chaminés para fogões de cozinha, desumidificadores, aquecedores de água, fogão eléctrico, fogão para arroz, máquina de fazer café, aquecedor.

A marca consiste em: →

Rogers

Marca n.º N/1 931

Classe: 11.^a

Requerente: Rogers International Limited, sociedade de responsabilidade limitada organizada e existindo de acordo com as leis das Bahamas, britânica, industrial e comercial, 22/D, Regent Centre, 88 Queen's Road, Central, Hong Kong.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias, de ar condicionado, frigoríficos, fogão/torradeira, micro-ondas, chaminés para fogões de cozinha, desumidificadores, aquecedores de água, fogão eléctrico, fogão para arroz, máquina de fazer café, aquecedor.

A marca consiste em: →

樂爵士

Marca n.º N/1 932

Classe: 3.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: perfumarias, essências e cosméticos.

A marca consiste em: →

MONTAGUT

Marca n.º N/1 933

Classe: 3.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: perfumarias, essências e cosméticos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 934

Classe: 9.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente óculos e óculos de sol.

A marca consiste em: →

MONTAGUT

Marca n.ºN/1 935

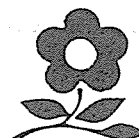
Classe: 9.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos e instrumentos ópticos, nomeadamente óculos e óculos de sol.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 936

Classe: 14.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: relojoaria e outros instrumentos cronométricos.



A marca consiste em: →

MONTAGUT

Marca n.ºN/1 937

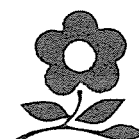
Classe: 14.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole SARL, francesa, industrial e comercial, 1 001 Avenue de la Republique, 07 500 Granges les Valence, França.

Data do pedido: 9 de Maio de 1997.

Produtos: relojoaria e outros instrumentos cronométricos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1938

Classe: 9.ª

Requerente: Optische Werke G. Rodenstock, alemã, comercial e industrial, Isartalstrasse 43, D-80 469 München, Alemanha.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: óculos, lentes para óculos, armações para óculos, objectivas para fotografia e revelação fotográfica, artigos ópticos, componentes ópticos, especialmente lentes, prismas, emissores de raios e espelhos, objectivas de pesquisa optoelectrónica e respectivas peças.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1939

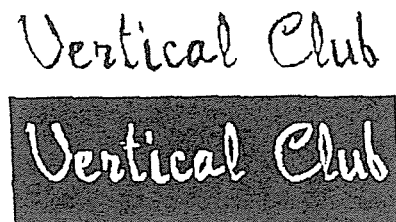
Classe: 25.ª

Requerente: Suzuya International (HK) Company Limited, sociedade de Hong Kong, industrial e comercial, Unit B, 9/F., Tin On Industrial Building, 777-779 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: vestuário, botas, sapatos e chinelos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1940

Classe: 25.ª

Requerente: Shanghai Warrior Shoes Works, chinesa, comercial e industrial, 1 180 Ping Liang Road, Shanghai, R. P. China.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: sapatos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1941

Classe: 34.^a

Requerente: Fábrica de Tabaco Chong Va Lda., portuguesa,
comercial e industrial, Rua dos Holandeses, n.ºs 6 e 8, Macau.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, vendidos em maço e em caixa de cartão, com
e sem filtro.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1942

Classe: 34.^a

Requerente: Fábrica de Tabaco Chong Va Lda., portuguesa,
comercial e industrial, Rua dos Holandeses, n.ºs 6 e 8, Macau.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, vendidos em maço e em caixa de cartão, com
e sem filtro.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1943

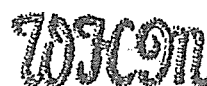
Classe: 25.^a

Requerente: Kwan Sheung Lau, Great Macau Agency, de Ma-
cau, comercial, Avenida da Praia Grande, n.º 73, Centro Comer-
cial Si Toi, apartado n.º 1 701, Macau.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: vestuário.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 944

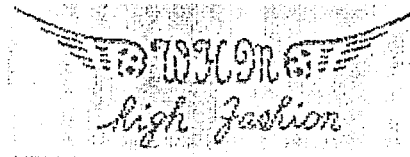
Classe: 25.^a

Requerente: Kwan Sheung Lau, Great Macau Agency, de Macau, comercial, Avenida da Praia Grande, n.º 73, Centro Comercial Si Toi, apartado n.º 1 701, Macau.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: vestuário.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 945

Classe: 29.^a

Requerente: Guangdong Nowaday (Group) Co., Ltd., chinesa, comercial e industrial, Shakou Development Zone, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong Province, R. P. China.

Data do pedido: 13 de Maio de 1997.

Produtos: ovos, ervilhas enlatadas, comida enlatada, salsichas, leite, derivados do leite, nozes descascadas, óleos comestíveis, salada de frutas, vegetais de conserva, batatas fritas, comida preparada à base de peixe, fiambre, amendoins tratados, frutas cristalizadas, frutas congeladas, queijos e concentrado de «bouillon».

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 946

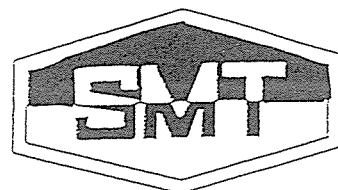
Classe: 9.^a

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: condensadores, reguladores, arames e peças sobresselentes, cabos; tudo o mais incluído na classe 9.^a

A marca consiste em: →



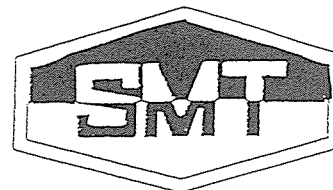
Marca n.ºN/1 947

Classe: 11.^a

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: ventoinhas eléctricas, ventoinhas eléctricas de tecto, ventoinhas eléctricas oscilantes, ventoinhas eléctricas de pé, ventoinhas eléctricas de secretária, ventoinhas eléctricas rotativas, ventoinhas eléctricas em caixa, ventoinhas eléctricas com fixação por mola, ventoinhas eléctricas orbitais, ventoinhas eléctricas de parede, exaustores eléctricos industriais, exaustores eléctricos domésticos, ventoinhas helicoidais, ventoinhas verticais, candeeiros, suportes para lâmpadas fluorescentes; tudo o mais incluído na classe 11.^a



A marca consiste em: →

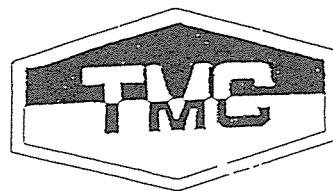
Marca n.ºN/1 948

Classe: 9.^a

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: condensadores, reguladores, arames e peças sobresselentes, cabos; tudo o mais incluído na classe 9.^a



A marca consiste em: →

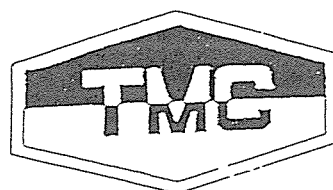
Marca n.ºN/1 949

Classe: 11.^a

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: ventoinhas eléctricas, ventoinhas eléctricas de tecto, ventoinhas eléctricas oscilantes, ventoinhas eléctricas de pé, ventoinhas eléctricas de secretária, ventoinhas eléctricas rotativas, ventoinhas eléctricas em caixa, ventoinhas eléctricas com fixação por mola, ventoinhas eléctricas orbitais, ventoinhas eléctricas de parede, exaustores eléctricos industriais, exaustores eléctricos domésticos, ventoinhas helicoidais, ventoinhas verticais, candeeiros, suportes para lâmpadas fluorescentes; tudo o mais incluído na classe 11.^a



A marca consiste em: →

Marca n.ºN/1 950

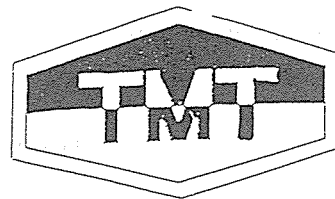
Classe: 9.ª

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: condensadores, reguladores, arames e peças sobresselentes, cabos; tudo o mais incluído na classe 9.ª

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 951

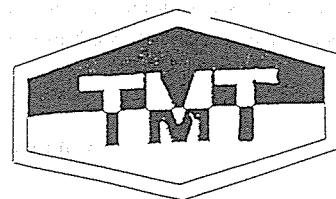
Classe: 11.ª

Requerente: T. M. T. Trading Co. Ltd., de Hong Kong, comercial, 12/F., Block B., 11-14 Hong Kong Industrial Centre, 489-491 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 15 de Maio de 1997.

Produtos: ventoinhas eléctricas, ventoinhas eléctricas de tecto, ventoinhas eléctricas oscilantes, ventoinhas eléctricas de pé, ventoinhas eléctricas de secretária, ventoinhas eléctricas rotativas, ventoinhas eléctricas em caixa, ventoinhas eléctricas com fixação por mola, ventoinhas eléctricas orbitais, ventoinhas eléctricas de parede, exaustores eléctricos industriais, exaustores eléctricos domésticos, ventoinhas helicoidais, ventoinhas verticais, candeeiros, suportes para lâmpadas fluorescentes; tudo o mais incluído na classe 11.ª

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 952

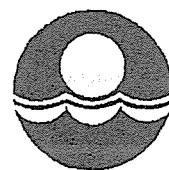
Classe: 32.ª

Requerente: Guangzhou Zhujiang Beer Group Company, chinesa, industrial e comercial, Modiesha, Xingang Road East, Guangzhou, R. P. China.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: cerveja.

A marca consiste em: →



珠江牌

Marca n.º N/1 953

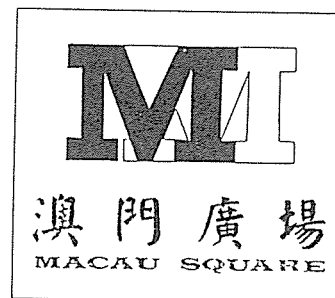
Classe: 36.ª

Requerente: Macau Square, Administração de Centros Comerciais, Lda., portuguesa, de prestação de serviços, Rua de Pequim, n.º 244-246, edifício Macau Finance Centre, 7.º andar, «A», Macau.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Serviços: administração de imóveis.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: A letra «M» à esquerda é de cor prateada brilhante, a letra «M» à direita é de cor prateada mate.

Marca n.º N/1 954

Classe: 16.ª

Requerente: Amway Corporation, americana (Estado de Michigan), comercial e industrial, 7575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49355, E.U.A.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: produtos de papel e materiais impressos, material de ensino, manuais, materiais promocionais, literatura, artigos de papelaria, cartões de visita, fotografias e bandeiras de papel.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 955

Classe: 9.ª

Requerente: Michel René Limited, sociedade de Hong Kong, industrial e comercial, n.º 22, Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: óculos de sol, armações ópticas.

A marca consiste em: →

MICHEL RENÉ

Marca n.ºN/1 956

Classe: 9.ª

Requerente: Michel René Limited, sociedade de Hong Kong, industrial e comercial, n.º 22, Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: óculos de sol, armações ópticas.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 957

Classe: 9.ª

Requerente: Chaumet International S.A., francesa, industrial e comercial, 12, Place Vendôme, 75 001 Paris, França.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: óculos (óptica), armações para óculos, óculos de sol, estojos para óculos, correntes para óculos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1 958

Classe: 3.ª

Requerente: ODM Diffusions Cosmétiques S.A., suíça, industrial e comercial, Grand-Rue 50, 1 820 Montreaux, Suíça.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: cosméticos, nomeadamente cremes para o corpo e para o rosto, loções, geles e soros.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 959

Classe: 3.ª

Requerente: Les Laboratoires Hélenère S.A., suíça, industrial e comercial, Ch. Du Brésil 2A, 1 807 Bionay, Suíça.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: cosméticos, nomeadamente cremes para o corpo e para o rosto, loções, geles e soros.

A marca consiste em: →

HELENERE

Marca n.º N/1 960

Classe: 29.ª

Requerente: Nanjing Sweet-Scented Osmanthus Duck (Group Corporation), chinesa, industrial e comercial, n.º 434 Zhonghua Road, Qinhuai District, Nanjing City, Jiangsu Province (210 006), R. P. China.

Data do pedido: 16 de Maio de 1997.

Produtos: pato conservado em sal; moelas de pato conservadas em sal; língua de pato; pato assado; galinha cozida; pato em pedaços; aves, caça; carne conservada em sal; pés de porco, atados.

A marca consiste em: →

**桂花**

Marca n.º N/1 961

Classe: 28.ª

Requerente: Ritvik Holdings Inc., canadiana, industrial e comercial, 5 151 Thimens Montreal Quebec, Canada H4R 2C8, Canadá.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em: →

MEGA BLOKS

Marca n.ºN/1962

Classe: 28.ª

Requerente: Ritvik Holdings Inc., canadiana, industrial e comercial, 5 151 Thimens Montreal Quebec, Canada H4R 2C8, Canadá.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em: →

美高創意積木

Marca n.ºN/1963

Classe: 29.ª

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial, Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: produtos alimentares, carne, peixe, marisco, aves, salchichas e produtos similares, frutas e legumes secos e em conservas, compotas, ovos, lacticínios.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1964

Classe: 30.ª

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial, Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: café e café instantâneo, chá, cacau, chocolate e especialidades de chocolate, incluindo cremes de chocolate, doces de chocolate com ou sem recheio, confeitaria de chocolate, confeitaria contendo chocolate ou revestida de chocolate, açúcar, arroz, farinha e produtos à base de cereais, produtos farináceos, pão, biscoitos, bolos, pastelaria, especiarias de gelado, mel, sal mostarda, vinagre, molhos e molhos para salada, especiarias.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 965

Classe: 42.^a

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial,
Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Serviços: fornecimento de refeições; serviços de hotelaria, incluindo restaurante, bar, café, cafetaria e cantina.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 966

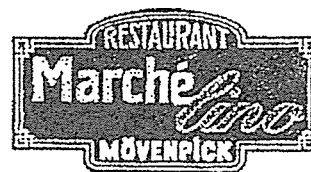
Classe: 29.^a

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial,
Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: produtos alimentares, carne, peixe, marisco, aves, salchichas e produtos similares, frutas e legumes secos e em conservas, compotas, ovos, lacticínios.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 967

Classe: 30.^a

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial,
Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Produtos: café e café instantâneo, chá, cacau, chocolate e especialidades de chocolate incluindo cremes de chocolate, doces de chocolate com ou sem recheio, confeitaria de chocolate, confeitaria contendo chocolate ou revestida de chocolate, açúcar, arroz, farinha e produtos à base de cereais, produtos farináceos, pão, biscoitos, bolos, pastelaria, especiarias de gelado, mel, sal mostarda, vinagre, molhos e molhos para salada, especiarias.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 968

Classe: 42.^a

Requerente: Mövenpick-Holding, suíça, comercial e industrial,
Seestrasse 160, 8 002 Zürich, Suíça.

Data do pedido: 20 de Maio de 1997.

Serviços: fornecimento de refeições; serviços de hotelaria, in-
cluindo restaurante, bar, café, cafetaria e cantina.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 969

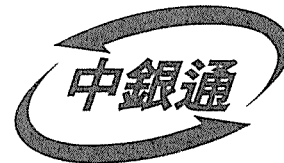
Classe: 36.^a

Requerente: Bank of China, chinesa, comercial, 410 Fuchengmen
Nei Dajie, Beijing 10 018, R. P. China.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Serviços: serviços relacionados com negócios financeiros pres-
tados por instituições de crédito e serviços relacionados com
seguros financeiros.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 970

Classe: 42.^a

Requerente: China Resources Purchasing Co., Ltd., sociedade
de Hong Kong, comercial e industrial, 32/F., China Resources
Building, 26 Harbour Road., Wanchai, Hong Kong.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de fornecimento prestados por supermerca-
dos.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: rectângulo com fundo vermelho panto-
ne 032C. No óculo, letra R da mesma cor e letras C em amarelo
pantone 116C com rebordo em vermelho Pantone 032C. Dizeres
em chinês e inglês em branco.

Marca n.ºN/1971

Classe: 42.^a

Requerente: China Resources Purchasing Co., Ltd., sociedade de Hong Kong, comercial e industrial, 32/F., China Resources Building, 26 Harbour Road., Wanchai, Hong Kong.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Serviços: serviços de fornecimento prestados por supermercados.

A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: banda em vermelho pantone 032C, com rebordo a amarelo pantone 116C. No óculo, letra R da mesma cor vermelho pantone 032C e letras C em amarelo pantone 116C, com rebordo em vermelho Pantone 032C. Dizeres em chinês e inglês a branco.

Marca n.ºN/1972

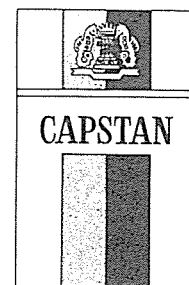
Classe: 34.^a

Requerente: British-American Tobacco Company Limited, britânica, industrial e comercial, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Reino Unido.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1973

Classe: 34.^a

Requerente: British-American Tobacco Company Limited, britânica, industrial e comercial, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Reino Unido.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em: →

CAPSTAN

Marca n.ºN/1974

Classe: 34.ª

Requerente: British-American Tobacco Company Limited, britânica, industrial e comercial, Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex, TW18 1DY, Reino Unido.

Data do pedido: 21 de Maio de 1997.

Produtos: cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.



A marca consiste em: →

EMBASSY

Marca n.ºN/1975

Classe: 14.ª

Requerente: Christian Dior Couture, francesa, industrial e comercial, 30 Avenue Montaigne, 75 008 Paris, França.

Data do pedido: 22 de Maio de 1997.

Produtos: joalharia incluindo brincos, pulseiras, colares, anéis, broches, pendentes, medalhões, talismãs, medalhas, instrumentos horológicos e cronométricos, incluindo relógios, relógios de pulso, estojos para relógios, cronómetros, relógios de parede, relógios despertadores e pedras preciosas.



A marca consiste em: →

Christian Dior

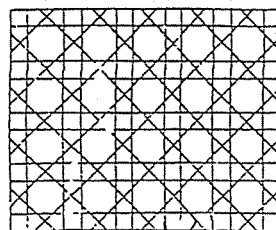
Marca n.ºN/1976

Classe: 18.ª

Requerente: Christian Dior Couture, francesa, industrial e comercial, 30 Avenue Montaigne, 75 008 Paris, França.

Data do pedido: 22 de Maio de 1997.

Produtos: couro e imitações de couro, incluindo peles de animais, couros crus, sacolas, malas de mão, mochilas, baús e bagagens, bolsa de dinheiro, malas de viagem, bolsinhas, caixas e estojos em couro e imitação de couro, pastas para documentos, pequenas malas de maquilhagem, pequenas malas para documentos, estojos de viagem, bolsas, carteiras, porta-chaves, estojos de toucador e maquilhagem, maletas para documentos, portador de cartões, chapéus, incluindo chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol, e bengalas, chicotes, arreios e selaria.



A marca consiste em: →

Marca n.º N/1 977

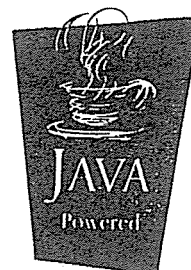
Classe: 9.ª

Requerente: Sun Microsystems, Inc., norte-americana, Estado de Delaware, comercial e industrial, 2 550 Garcia Avenue, Mountain View, California 94 043-1 100, E.U.A.

Data do pedido: 23 de Maio de 1997.

Produtos: «hardware» para computador, «software» para computador e periféricos para computador.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 978

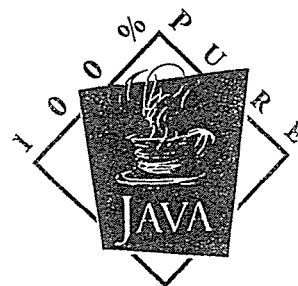
Classe: 9.ª

Requerente: Sun Microsystems, Inc., norte-americana, Estado de Delaware, comercial e industrial, 2 550 Garcia Avenue, Mountain View, California 94 043-1 100, E.U.A.

Data do pedido: 23 de Maio de 1997.

Produtos: «hardware» para computador, «software» para computador e periféricos para computador.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 979

Classe: 9.ª

Requerente: American Standart Inc., norte-americana, Estado de Delaware, industrial e comercial, One Centennial Avenue, Piscataway, New Jersey, 08 855-6 820, E.U.A.

Data do pedido: 22 de Maio de 1997.

Produtos: sistemas computadorizados de edifícios automatizados e de gestão de energia, compreendendo computadores, «software» para computadores, controladores electrónicos e linhas de transmissão de dados para controlar e fiscalizar à distância, gravar e reportar as condições do equipamento de aquecimento, ventilação, ar condicionado, refrigeração, iluminação, segurança e protecção contra incêndios.

A marca consiste em: →

TRANE

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «controles eléctricos, electrónicos, mecânicos e pneumáticos para equipamento de aquecimento, ventilação, ar condicionado e refrigeração», por pertencerem a outra classe.

Marca n.ºN/1980

Classe: 33.^a

Requerente: José Carlos Pereira de Mesquita, portuguesa, comercial, Avenida do Infante D. Henrique, 27-5 C, Macau.

Data do pedido: 23 de Maio de 1997.

Produtos: bebidas alcoólicas.

A marca consiste em: →

The logo for 'Forte Velho' is written in a highly stylized, cursive script. The word 'Forte' is on the top line and 'Velho' is on the bottom line, with the letters flowing together in a continuous, elegant hand.

Marca n.ºN/1981

Classe: 24.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: tecidos de algodão, tecidos de cordão para bordados, tecidos de fibra de vidro para uso têxtil, tecido de linho, tecidos de fibras inorgânicas mescladas, tecidos «jersey», tecidos de cordão, tecidos de linha, tecidos de algodão mesclado, tecidos de linho mesclado, tecidos de seda mesclada, tecidos de lã mesclada, tecidos têxteis não feitos de tecidos, oleado para uso em toalhas de mesa, tecidos de felpa, colchas, tecido de seda artificial, tecidos de fibras regeneradas, tecidos de fibras semi-sintéticas, tecidos de seda, tecidos de fibras sintéticas, toalhas de têxtil, tecidos à prova de água, tecidos de lã, tecidos de lã penteada.

A marca consiste em: →

The Samsung logo consists of the word 'SAMSUNG' in a bold, sans-serif, uppercase font. The letters are white and are set against a dark, horizontally-oriented oval background.

Marca n.ºN/1982

Classe: 25.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: uniformes atléticos, cintas, gorros, casacos, combinações, peitilhos de camisas, jaquetas, luvas, sapatos de golfe, chapéus, calças de ganga, coletes feitos de tricô, botas de escalar montanhas, gravatas, vestidos, casacos de safari, sapatos, meias curtas, meias, camisolas, fatos-de-banho, calças.

A marca consiste em: →

The Samsung logo consists of the word 'SAMSUNG' in a bold, sans-serif, uppercase font. The letters are white and are set against a dark, horizontally-oriented oval background.

Marca n.º N/1 983

Classe: 28.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: aparelhos para jogos electrónicos além dos adaptados para usar apenas com receptores de televisão, taco de basebol, luvas de basebol, bolas de basebol, bolas de «bowling», canas de pesca, bolas de futebol, saco de golfe, clubes de golfe, patins em linha, polos de «ski», «skis», bolas de ténis, raquetes de ténis, brinquedos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 984

Classe: 35.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: agências de publicidade, agências de informação comercial, examinação de crédito, demonstração de bens, distribuição de amostras, agências de importação-exportação, serviços de pesquisa de contratos de seguros, consultadoria de investimentos, estudos de mercado, serviços de estudo de mercado, publicidade exterior, preparação de anúncios para terceiros, anúncios de filmes para terceiros, anúncios de televisão para terceiros, provisão de informação comercial, privilégios de restaurantes, informações estatísticas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 985

Classe: 36.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: seguro em caso de acidente, banca, serviços de seguros para carros, gestão de contas, serviços comerciais financeiros, serviços de câmbio, seguro em caso de incêndio, seguro em caso de voo, apólices de seguro de garantias, apólices de seguro de saúde,

A marca consiste em: →



agências de seguros, investimento financeiro, investimento de fundos, vendas a prestações, seguros de vida, apólices de prejuízos, apólices marítimas, corretores imobiliários, aluguer de propriedades, resseguros, vendas a crédito, informação de bolsa de valores, emissão de cheques de viagem, garantias de fundos, fundos.

Notificações: considerando que «vendas» não consta da classificação de produtos e serviços, aprovada pela Portaria n.º 313/95/M, de 5 de Dezembro, torna-se necessário alterar a lista de serviços.

Marca n.ºN/1986

Classe: 39.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: transportes aéreos, carretagem de carro, parques de estacionamento, aluguer de carro, transporte de carro, entrega de produtos, aluguer de congelados, entrega de remessas, armazém de refrigeração, aluguer, de espaço de garagem, aluguer de armazéns, turismo, armazém de bens, escritórios turísticos excepto para reserva de hotel, serviços de agências de viagens, reservas de viagens, armazéns.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «aluguer de congelados».

Marca n.ºN/1987

Classe: 41.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: parques de diversão, ensino através de informática, curso de correspondência, serviços de clubes campestres, educação no campo do «design», «shows» de moda, ginásios, cinemas, produção e distribuição de filmes, produção de programas de rádio e TV, publicação de livros e revistas, produção de discos, aluguer de equipamento de desporto excepto veículos, aluguer de cenários de palco, jardins zoológicos.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1988

Classe: 14.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: braceletes feitas de metais preciosos, broches, fivelas feitas de metais preciosos, cronómetros, relógios de parede, abotoaduras, brincos, colares, anéis, alfinetes para gravatas, fitas de relógio, estojos de relógios, estojos de óculos, relógios de pulso.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 989

Classe: 37.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: instalação e reparação de computadores, construção e reparação de edifícios residenciais e comerciais, engenharia civil, construção de pontes e portos, construção de lixeiras, manutenção e arranjo de motores, construção de fábricas, instalação e reparação de alarmes contra incêndios e assaltos, instalação e reparação de dispositivos eléctricos, instalação e reparação de elevadores, instalação e reparação de equipamento de prevenção de poluição, instalação e reparação de equipamento de telecomunicações,

instalação de redes de água e drenagem, instalação, manutenção e reparação de equipamento e máquinas comerciais e de escritório, instalação, manutenção e reparação de equipamento ou refrigeração, manutenção e arranjo de aviões, reparação de aparelhos fotográficos, construção de centrais eléctricas, manutenção e arranjo de navios, manutenção e arranjo de veículos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 990

Classe: 38.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: programas de televisão por cabo, serviços de telefones celulares, comunicação através de terminais de computador, comunicação por fac-símile, comunicação por satélite, comunicação por telegrama, transmissão de mensagens e imagens por meios informáticos, serviços de correio electrónico, agências de notícias, programas de rádio, comunicação por rádio, serviços de recepção de mensagens por rádio ou telefone, aluguer de equipamento de programação, programas por satélite, serviços de comunicação de telefones, programas de televisão, serviços de conferências através de vídeo.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 991

Classe: 42.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Serviços: arquitectura, programação de computadores, programas de «software», desenho de construção civil, modelos de vestuário, engenharia e desenhos de aeronaves, navios e viaturas, saúde, hospitais, hotéis, projectos de jardinagem, desenho de embalagens, fornecimento de instalações para exposições, aluguer de robôs industriais, restaurantes, serviços de segurança, agrimensura, gravação de vídeos.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à expressão «modelos de vestuário».

Marca n.ºN/1992

Classe: 23.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: linha de coser feita de algodão e fio, linha de fibra de vidro para uso têxtil, linha de malha e fio, linha de linho e fio, linha de algodão mesclado e fio, linha de seda mesclada, linha de lã mesclada e fio, linha de seda artificial e fio, fio regenerado, linha de borracha para uso têxtil, linha de costura e fio, tecido de seda, linha de seda e fio, fio sintético, linhas de materiais plásticos para uso têxtil, linha de lã e fio, fio de lã penteada.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/1993

Classe: 22.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: lã artificial, toldos, tendas de campismo, fibras de carbono para uso têxtil, linho, fibra de planta indiana, corda para empacotoamento, redes de pesca feitas de polietileno, cordas de polietileno, algodão bruto, linho bruto, lã tratada ou bruta, fibra regenerada, saco de pano para empacotamento, fibra semi-sintética, fibra sintética, fibras têxteis, estopa de algodão.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quando ao vocábulo «empacotoamento».

Marca n.ºN/1994

Classe: 18.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: bordões para alpinistas, peles de animais, peles artificiais, sacos para as costas, pastas, estojos para cartões de negócios, peles de gado, pele, malas de mão, peles de imitação, bagagem, chapéu-de-sol, estojos para passaportes, bolsas, mochilas, sacos de compras, malas, baús, chapéus-de-chuva, carteiras.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «bagagem».

Marca n.º N/1 995

Classe: 17.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: filme plástico metalizado que não sirva para embrulhar, rolo plástico sem ser para empacotoamento, mangueiras de plástico, material plástico laminado, vedações plásticas, tubos de plástico, pratos de plástico, varas de plástico, lençóis de plástico, resinas sintéticas (produtos semiacabados), borracha sintética, lençóis de vinil.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto aos vocábulos «empacotoamento» e «mangueiras».

Marca n.º N/1 996

Classe: 12.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: câmaras de ar para veículos de terra, aviões, ambulâncias, automóveis, bicicletas, barcos, autocarros, camiões misturadores de cimento, motores para veículos de terra, empilhadeiras, janelas de vidro para veículos, helicópteros, motociclos, motores para veículos de terra, carros de corrida, navios, pneus para veículos de terra, tractores, correntes para velocípedes, camiões.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «empilhadeiras».

Marca n.º N/1 997

Classe: 10.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: máscaras anestésicas, aparelhos para medir a tensão arterial, aparelhos para a respiração artificial, aparelhos para a análise do sangue, preservativos, endoscópios digitais, ligaduras elásticas, electrocardiografos, electrogastrografos, luvas para uso medicinal, seringas hipodermicas, equipamentos de diagnóstico infravermelhos, «lasers» para uso medicinal, aparelhos de visão de ressonância magnética, diagnóstico de anemia não invasiva, mesas de operação, câmara para diagnóstico de cancro da mama, esfigmomanómetros, esferómetros, seringas para injeções, seringas para uso medicinal, diagnósticos ultrasónicos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/1 998

Classe: 5.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: acetatos para uso farmacêutico, preparações albuminosas para uso medicinal, anastéticos, analgésicos, remédios cardíacos, cefalosporínicos, preparações diagnósticas para uso medicinal, digitalina, drogas para os órgãos circulatorios, éster para uso farmacêutico, febrífugos, hematogene, hormonas para uso medicinal, mentol, penicilina, preparações para celulose, soporíferos (metalomina), tónicos para medicina, tranquilizantes, preparações de vitaminas.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «anastéticos».

Marca n.º N/1 999

Classe: 4.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: benzina, óleo cru, óleo para corte, álcool de combustível desnaturalado, óleo pesado combustível, óleo industrial, que-rosene, LNG (gás natural líquido), LPG (gás petróleo líquido), massa lubrificante, óleo de lubrificação, nafta, óleos para tintas, olefina, combustíveis sólidos, estearina, xilene.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 000

Classe: 2.^a

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: pó de alumínio para a pintura, produtos preservativos contra a ferrugem, pinturas bactericidas, revestimentos para pintar telhados, destemperos, esmaltes para a pintura, pinturas ignífugas, fixativos de vernizes, tintas para o couro, lacas, pigmento preto para lâmpada, agentes secantes para pinturas, diluentes para lacas, diluentes para pinturas, dióxido de titânio, vernizes.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao vocábulo «destempero».

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 30.º do Decreto-Lei n.º 56/195/M, de 6 de Novembro, excluiu-se «cortilhas», por pertencerem a outra classe.

Marca n.º N/2001

Classe: 1.ª

Requerente: Samsung Corporation, coreana, industrial e comercial, 250, 2-KA, Taepyung-ro, Chung-ku Seoul, Coreia do Sul.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: 2-etileno, ácido acético, álcool, catalisadores, derivados químicos da celulose, dicetona, dimetilformamida, epiclodrina, etileno, aminas de etileno, glicol de etileno, fertilizante, melomina, metilo de cloreto, derivados de metalomina, plastificantes, clorido polivinil, polipropilene, ácidos tereftálicos purificados, resinas sintéticas semi-processadas, silicones, agentes químicos activos, UV estabilizador químico.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2002

Classe: 33.ª

Requerente: Companhia Geral da Agricultura das Vinhas do Alto Douro, S.A., portuguesa, industrial, Rua Azevedo Magalhães, 314, Apartado 22, 4 401 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: vinhos, vinhos do porto, vinhos de mesa, aguardentes e licores.

A marca consiste em: →

ROYAL OPORTO

Marca n.º N/2003

Classe: 33.ª

Requerente: Companhia Geral da Agricultura das Vinhas do Alto Douro, S.A., portuguesa, industrial, Rua Azevedo Magalhães, 314, Apartado 22, 4 401 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Data do pedido: 27 de Maio de 1997.

Produtos: vinhos, vinhos do porto, vinhos de mesa, aguardentes e licores.

A marca consiste em: →

REAL COMPANHIA VELHA

Marca n.ºN/2004

Classe: 25.^a

Requerente: Warnaco Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 90 Park Avenue, New York, New York 10 016, E.U.A.

Data do pedido: 28 de Maio de 1997.

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

WARNER'S THE BETTER BODY PEOPLE

Marca n.ºN/2005

Classe: 29.^a

Requerente: Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101-3 883, E.U.A.

Data do pedido: 30 de Maio de 1997.

Produtos: carne, peixe, aves domésticas de caça, frutos do mar, fruta e vegetais, todos conservados, secos, cozinhados ou processados, produtos lacticínios (para comida), iogurte, frutos congelados, bebidas de leite e bebidas de leite aromáticas, doces e molhos picantes.

A marca consiste em: →

SKITTLES

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao destino dos «molhos picantes».

Concessões

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do requerente/titular	País resid.	Classe
N/964	05-06-97	05-06-97	A & F Trademark, Inc.	US	03
N/1 113	“	“	Tommy Hilfiger Licensing Inc.	US	09
N/1 249	30-05-97	30-05-97	Sociedade Hoteleira e de Turismo S. Tiago Lda.	MO	42
N/1 358	05-06-97	05-06-97	Compaq Computer Corporation	US	09
N/1 360	“	“	Joint Electronic Teller Services Ltd.	HK	36
N/1 392	“	“	Unilever N.V.	NL	29
N/1 393	“	“	O mesmo	NL	30
N/1 400	“	“	Lancetti Creazioni S.r.l.	IT	03
N/1 402	“	“	Song Development Intellectual Properties Limited	VG	25
N/1 404	“	“	O mesmo	VG	25
N/1 405	“	“	O mesmo	VG	25

Recusas

Processo	Data do despacho	Nome do requerente	País resid.	Classe	Observações
N/526	06-06-97	British-American Tobacco Company Limited	GB	34	Nos termos das alíneas d) e p) do artigo 43º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 023	“	W.L. Gore & Associates, Inc.	US	24	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com o nº 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 024	“	O mesmo	US	25	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com o nº 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 098	“	Victoria's Secret Stores, Inc.	US	25	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 099	“	O mesmo	US	25	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 100	“	O mesmo	US	03	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 118	“	Nu Skin International, Inc.	US	36	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 119	“	O mesmo	US	41	Nos termos da alínea e) do artigo 43º, conjugado com os nºs 1 e 4 do artigo 14º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.
N/1 305	04-06-97	Brookhurst, Inc.	US	25	Nos termos das alíneas d) e p) do artigo 43º do Decreto-Lei nº 56/95/M, de 6 de Novembro.

Rectificações

Boletim Oficial n.º 10, II Série, de 5 de Março de 1997:

Boletim Oficial n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 1997:

Marcas n.ºs N/1 418 e N/1 423 — na lista de produtos:

Marca n.º N/580:

Onde se lê: «... engastes de motores; engastes de amortecedores...»

Onde se lê: «Osotspa Corporation, Ltd»

deve ler-se: «... engastes de motores; casquilho de direcção, engastes de amortecedores...»;

deve ler-se: «Osotspa Co., Ltd».

Marca n.º N/1 454 — na lista de produtos:
Onde se lê: «Tabaco, artigos para fumadores, fósforos»
deve ler-se: «Tabaco, artigos para fumadores, fósforos, charutos».

Boletim Oficial n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Marcas n.ºs N/662 e N/663

Onde se lê: «Psinet Incorporation»
deve ler-se: «Psinet Inc.»;

Marca n.º N/1 719

Onde se lê: «... brinquedos pré-escolares, designadamente brinquedos musicais...»
deve ler-se: «... brinquedos pré-escolares, designadamente brinquedos de pelúcia e brinquedos de locomoção, brinquedos musicais...»;

Marca n.º N/1 528 — deve rectificar-se a publicação da gravura para:

GORE WEATHERZONE

Boletim Oficial n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 1997:

Marca n.º N/1 849

Onde se lê: «Leiner Health Products, Inc., sociedade...»

deve ler-se: «Leiner Health Products, Inc., sociedade...».

Boletim Oficial n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 1997:

Marcas n.ºs N/1 408 e N/1 409

Onde se lê: «Comercialização de vestuário e artigos de moda»

deve ler-se: «Serviços de distribuição e fornecimento de vestuário e artigos de moda»;

Marcas n.ºs N/1 397 a N/1 399 — rectifica-se a publicação da parte da reivindicação de cores:

Onde se lê: «... tendo no seu interior uma folha vermelha...»

deve ler-se: «... tendo no seu interior uma folha verde...».

Boletim Oficial n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 1996:

Marca n.º N/1 015

Onde se lê: «Sistema de filtragem com camadas porosas ou filmes de variada espessura»

deve ler-se: «Filtros (partes de instalações domésticas ou industriais) com camadas porosas ou filmes de variada espessura».

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 16 de Junho de 1997. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo desta publicação \$ 88 841,00)

De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95/M, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, I Série, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de concessões, de caducidades e de averbamentos:

Concessões

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
8 420 S	97-02-07	97-02-07	MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY	US	01
8 421 T	»	»	A MESMA	US	09
8 422 U	»	»	A MESMA	US	16
8 423 V	»	»	A MESMA	US	17
8 424 X	97-02-03	97-02-03	A MESMA	US	07
9 034 P	97-02-07	97-02-07	OPTI-WERK GESELLSCHAFT M. B. H. & CO.	DE	06
9 035 R	»	»	A MESMA	DE	26
9 051 R	»	»	CHINA NATIONAL N. P. AND A. BY-PROD. I. E. C. A. A. BRANCH	CN	23
9 052 S	»	»	KELSEN THE INTERNATIONAL BAKERY A/S	DK	30
9 053 T	»	»	A MESMA	DK	30
9 084 A	»	»	SOCIÉTÉ NOUVELLE DES ETABLISSEMENTS HAREL (S N E H)	FR	18
9 085 B	»	»	A MESMA	FR	25
9 122 P	»	»	WONG LO KAT HERBAL SHOP LIMITED	HK	05
9 204 S	»	»	THE BOOTS COMPANY PLC	GB	25
9 309 B	»	»	HEBEI METALS & MINERALS IMP. & EXPORT CORPORATION	CN	06
9 335 D	»	»	PHILIP MORRIS PRODUCTS INC.	US	34
9 402 Z	»	»	HOECHST SCHERING AGREVO S. A.	FR	05
9 403 W	»	»	A MESMA	FR	05
9 404 A	»	»	A MESMA	FR	05
9 607 M	»	»	MOULINEX S. A.	FR	07
9 608 N	»	»	A MESMA	FR	11
9 609 P	»	»	PHILIP MORRIS PRODUCTS INC.	US	34
9 713 P	»	»	HOECHST SCHERING AGREVO, SOCIÉTÉ ANONYME	FR	05
9 728 Y	»	»	GUERLAIN	FR	03
9 729 Z	»	»	A MESMA	FR	03
9 749 C	»	»	GITANO FASHIONS LIMITED	US	25
9 766 D	»	»	SHANGHAI LIGHT IND. PROD. IMPORT & EXPORT CORP.	CN	09

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
9 767 E	97-02-07	97-02-07	SHANGHAI LIGHT IND. PROD. IMPORT & EXPORT CORP.	CN	09
9 768 F	»	»	A MESMA	CN	11
9 769 G	»	»	A MESMA	CN	21
10 023 A	»	»	DABERA LTD.	HK	14
10 024 B	»	»	A MESMA	HK	14
10 025 C	»	»	A MESMA	HK	14
10 026 D	»	»	A MESMA	HK	14
10 177 V	97-02-20	97-02-20	SUNKIST GROWERS, INC.	US	30
10 178 X	»	»	A MESMA	US	31
10 179 Y	»	»	A MESMA	US	32
10 194 X	»	»	A MESMA	US	30
10 195 Y	»	»	A MESMA	US	30
10 196 Z	»	»	A MESMA	US	31
10 197 W	»	»	A MESMA	US	32
10 199 B	»	»	A MESMA	US	31
10 200 B	»	»	A MESMA	US	32
10 220 F	»	»	A MESMA	US	32
10 221 G	»	»	A MESMA	US	32
10 224 K	97-02-07	97-02-07	MARS, INC.	US	31
10 225 L	»	»	A MESMA	US	31
10 226 M	»	»	A MESMA	US	31
10 227 N	»	»	A MESMA	US	31
10 228 P	»	»	A MESMA	US	31
10 229 R	»	»	A MESMA	US	31
10 230 H	»	»	A MESMA	US	31
10 231 J	»	»	A MESMA	US	31
10 232 K	»	»	A MESMA	US	31
10 233 L	»	»	A MESMA	US	31
10 234 M	»	»	A MESMA	US	30
10 235 N	»	»	A MESMA	US	30
10 236 P	»	»	A MESMA	US	30
10 237 R	»	»	A MESMA	US	30
10 238 S	»	»	A MESMA	US	30
10 240 K	»	»	A MESMA	US	30
10 241 L	»	»	A MESMA	US	30
10 242 M	»	»	A MESMA	US	30
10 243 N	»	»	A MESMA	US	30
10 244 P	»	»	A MESMA	US	30
10 245 R	»	»	A MESMA	US	09
10 246 S	»	»	A MESMA	US	09
10 247 T	»	»	A MESMA	US	16
10 255 T	»	»	UNCLE BEN'S INC.	US	29
10 292 Z	»	»	MARS, INC.	US	30
10 304 K	»	»	DAF TRUCKS N. V.	NL	07
10 305 L	»	»	A MESMA	NL	12
10 319 T	»	»	UNCLE BEN'S INC.	US	29
10 409 V	»	»	SHANGHAI FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION	CN	30
10 561 D	»	»	GUANGDONG FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION	CN	30
10 658 N	»	»	MARS, INC.	US	30
10 661 H	»	»	SHANGHAI FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION	CN	30
10 662 J	»	»	A MESMA	CN	30
10 712 C	»	»	MARS, INC.	US	05

Concessões de extensão a Macau

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)	Observações
6 025 M	97-02-07	97-02-07	SOCIEDADE DOS VINHOS BORGES & IR-MÃO, SARL.	PT	33	Marca nacional n.º 224 106, concedida.
6 026 N	»	»	A MESMA	PT	33	Marca nacional n.º 212 194, concedida.
6 030 J	»	»	A MESMA	PT	33	Marca nacional n.º 225 785, concedida.
6 031 K	»	»	A MESMA	PT	33	Marca nacional n.º 225 836, concedida.
6 039 U	»	»	THE DINER'S CLUB INC.	US	36	Marca nacional n.º 210 712, concedida.
6 097 E	»	»	MURJANI WORLDWIDE B. V.	NL	18	Marca nacional n.º 220 760, concedida.

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)	Observações
6 098 F	97-02-07	97-02-07	MURJANI WORLDWIDE B. V.	NL	14	Marca nacional n.º 220 759, concedida.
6 099 G	»	»	A MESMA	NL	18	Marca nacional n.º 207 758, concedida.
6 123 P	»	»	NATIONAL WESTMINSTER BANK LIMITED	GB	16	Marca nacional n.º 215 459, concedida.
6 133 S	»	»	BEECHAM GROUP P. L. C.	GB	03	Marca nacional n.º 244 654, concedida.
6 152 V	»	»	DEUTSCHE LUFTHANSA AG	DE	36	Marca nacional n.º 244 676, concedida.
6 153 X	»	»	A MESMA	DE	37	Marca nacional n.º 244 677, concedida.
6 154 Y	»	»	A MESMA	DE	39	Marca nacional n.º 244 678, concedida.
6 155 Z	»	»	A MESMA	DE	41	Marca nacional n.º 244 679, concedida.
6 156 W	»	»	A MESMA	DE	42	Marca nacional n.º 244 680, concedida.
6 224 V	»	»	ALEXANDER DUCKAM & CO., LTD.	GB	04	Marca nacional n.º 233 079, concedida.
6 225 X	»	»	A MESMA	GB	04	Marca nacional n.º 233 605, concedida.
6 418 F	»	»	CITICORP	US	09	Marca nacional n.º 238 751, concedida.
6 420 W	»	»	DEVANLAY, SA.	FR	24	Marca internacional n.º R 358 385, concedida.
6 421 A	»	»	A MESMA	FR	25	Idem.
6 422 B	»	»	A MESMA	FR	26	Idem.
6 425 E	»	»	ELOSUA, SA.	ES	29	Marca nacional n.º 235 672, concedida.
6 426 F	»	»	CITIBANK, N. A.	US	36	Marca nacional n.º 229 416, concedida.
6 427 G	»	»	PFIZER INC.	US	05	Marca nacional n.º 244 674, concedida.
6 463 L	»	»	HELENE CURTIS INC.	US	03	Marca nacional n.º 244 417, concedida.
9 224 X	89-02-20	89-02-20	PROCTER & GAMBLE	GB	05	Por não ter sido publicado o despacho.

Caducidades por falta de pagamento de taxa

Processo	Data do registo	Data da caducidade	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.
6 391 L	95-10-02	97-01-31	R. J. REYNOLDS TOBACCO COMPANY	US
7 599 M	»	»	PECHINEY UGINE KUHLMANN, SA.	FR
7 691 H	»	»	SOCIETÀ DI ELETTRONICA P. L'AUTOMAZIONE SEPA S. P. A.	IT
7 771 H	»	»	THE H. D. LEE COMPANY, INC.	US
8 378 G	95-10-04	»	BANCO NACIONAL ULTRAMARINO	PT
8 379 H	»	»	O MESMO	PT
8 459 H	»	»	CERRUTI 1881	FR
8 460 A	»	»	A MESMA	FR
8 461 B	»	»	A MESMA	FR
8 794 W	95-10-18	»	AQUASCUTUM LIMITED	GB
8 829 U	95-10-04	»	UNITED TECHNOLOGIES CORPORATION	US
8 830 L	»	»	A MESMA	US
8 831 M	»	»	A MESMA	US
8 862 V	»	»	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S. A.	CH
8 863 X	»	»	A MESMA	CH
8 871 X	95-10-02	»	THE COMSTOCK LOAD, INC.	US
8 998 M	95-10-04	»	THE IMAGE BANK, INC.	US
9 400 X	»	»	UNIFONTES AG	CH
9 873 G	»	»	SERVIER INTERNATIONAL B. V.	NL
9 874 H	»	»	A MESMA	NL
9 875 J	»	»	A MESMA	NL
10 000 T	»	»	A MESMA	NL
10 001 U	»	»	A MESMA	NL
10 003 X	»	»	A MESMA	NL
10 004 Y	»	»	A MESMA	NL
10 005 Z	»	»	A MESMA	NL
10 006 W	»	»	A MESMA	NL
10 007 A	»	»	A MESMA	NL
10 144 K	»	»	HYUNDAI ELECTRONICS INDUSTRIES CO, LTD.	KP

Processo	Data do registo	Data da caducidade	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.
14 130 N	95-10-04	97-01-31	ALZA CORPORATION	US
14 169 E	»	»	CLIFFORD INVESTMENT COMPANY LIMITED	HK
14 171 Z	95-09-04	»	WAL-MART STORES INC.	US
14 223 U	95-10-94	»	CLIFFORD INVESTMENT COMPANY LIMITED	HK
14 224 V	»	»	A MESMA	HK
14 225 X	»	»	A MESMA	HK
14 226 Y	»	»	A MESMA	HK
14 278 K	»	»	CAESAR PARK HOTEL, INC.	PA
14 283 G	»	»	A MESMA	PA
14 353 E	»	»	MORE & MORE (ASIA) LIMITED	HK

Averbamentos

Número do registo	Data do despacho	Natureza do averbamento	Proprietário	Modificação
3 760-M	97-02-10	Licença de exploração	Danone Asia PTE, Ltd.	Amoy Limited, sociedade de Hong-Kong, com sede em 11-15 Dai Fu Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong-Kong.
8 900-M	97-02-04	Modificação de identidade ...	The Polo/Lauren Company	The Polo/Lauren Company, L. P.
1 387-M	97-02-17	Modificação de sede	Rousseau Société Anonyme	38, Rue de Jeûneurs, 75 081 Paris Cedex 02, França.
1 388-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 760-M	97-02-10	Idem	Amoy Industries (International) Ltd.	Danone Ásia PTE Ltd., sociedade de Singapore, com sede em 4 Chion Bee-Drive Jurong, Singapore 2261.
8 900-M	97-02-04	Idem	The Polo/Lauren Company	650 Madison Avenue, New York, New York 10 022, Estados Unidos da América.
1 901-M	»	Transmissão	Zanella S. p. A.	Mullendorff Société d'Investissements S. A., luxemburguesa, com sede em 12, Rue Léon Thyès, L-2636 Lussemburgo. Luxemburgo.
1 901-M	»	Idem	Mullendorff Société d'Investissements S. A.	Velario Serviços e Investimentos, L.ª, portuguesa, com sede na Rua das Murças, 68. 3.º 9000 Funchal, Madeira.
9 628-M	97-02-28	Idem	Martine Sitbon S. r. l.	Ms & P, francesa, industrial, com sede em 6, Rue de Braque, 75 003 Paris, França.

*Averbamentos**Mudanças de identidade*

Processo	Data do averbamento	Antigo nome do requerente/titular	País resid.	Actual nome do requerente/titular	País resid.
8 901 K	97-02-04	THE POLO/LAUREN CO.	US	THE POLO/LAUREN COMPANY, L. P.	US
8 902 L	»	A MESMA	US	A MESMA	US
8 903 M	»	A MESMA	US	A MESMA	US
8 904 N	»	A MESMA	US	A MESMA	US

Mudanças de residência ou sede

Processo	Data do averbamento	Nome actual do requerente/titular	Residência/sede averbada	País resid.
8 901 K	97-02-04	THE POLO/LAUREN CO.	1107 FIFTH AVENUE, CIDADE DE NEW YORK, NEW YORK 10 028.	US
8 902 L	»	A MESMA	IDEM	US
8 903 M	»	A MESMA	IDEM	US
8 904 N	»	A MESMA	IDEM	US
11 658 Y	97-02-18	UNILEVER N. V.	WEENA 455, 3013 AL ROTTERDAN, 3013 AL ROTTERDAN.	NL

Transmissões

Processo	Data do averbamento	Antigo requerente/titular	País resid.	Actual requerente/titular	País resid.
9 713 P	96-07-24	ROUSSEL UCLAF, SA.	FR	HOECHST SCHERING AGREVO, SOCIÉTÉ ANONYME.	FR
9 763 A	97-02-06	D'ORO SOCIEDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES, S. A.	PT	PEPSICO, INC.	US
9 764 B	»	A MESMA	PT	A MESMA	US
11 559 U	97-02-04	GENERAL ELECTRIC COMPANY	US	YOVELLE RENAISSANCE CORPORATION.	US
15 356 S	97-02-06	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	LI	ROTHMANS OF PALL MALL LIMITED	CH

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo desta publicação \$ 7 201,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 1997, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Candidatos admitidos:

Ao Kuok Kuong;

Cheong Kam Meng;

Leong Kit Meng.

Candidatos excluídos: a)

Chao Ka On;

Lei Chou Wai;

Sam Tin Chi;

Vong Wai Keng.

a) Por não terem apresentado o documento comprovativo de aprovação no Curso Geral de Topografia e Cadastro da Escola de Topografia e Cadastro de Macau.

Nos termos do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos da presente lista provisória podem recorrer da decisão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da mesma, à entidade que autorizou a abertura deste concurso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Américo Viseu*. — Os Vogais Efectivos, *José Manuel Freire dos Santos* — *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 718,00)

Provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

Candidatos admitidos:

1. Ao Peng Kin; a)
2. Carla Maria Pires Mata da Silva Figueirêdo; a)
3. Choi Ieng Va; a)
4. Chong Keng Un;
5. Eduardo Luís de Mendonça Gamito Amaro de Oliveira;
6. Io Hong Leong;
7. Ip Su Kong; a)
8. Mak Chong Iong;
9. Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueirêdo;
10. Si Yu;
11. Tam Fei.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Carlos Miguel Torres Eckenroth Guimarães; 1)
2. Kong Lon; 2) e 4)
3. Lei Chou Wai; 2) e 4)
4. Loi Sai Hin; 3)
5. Ma Io Lam; 2)
6. Pao Sio Kei; 4) e a)
7. Ung Ut Wa; 4)
8. Wong Tan Tong. 2) e 4)

a) Deverá certificar documentalmente curso ou cursos de formação profissional complementar declarados, a fim de que possam ser considerados pelo júri na avaliação final;

1) Deverá apresentar documento comprovativo de residência no território de Macau;

2) Deverá apresentar certificado de equivalência de licenciatura em Arquitectura;

3) Deverá apresentar registo biográfico;

4) Deverá apresentar nota curricular.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 23 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kin T'Chi*. — O Primeiro Vogal Efectivo, *José António Nunes Ferreira Nobre* — A Segunda Vogal Efectiva, *Margarida Maria Fabião de Sá Machado*.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

SERVIÇOS DE TURISMO

旅 遊 司

Listas

名 單

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 1997:

Paulo Nascimento Leão.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 19 de Junho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel de Sá Correia*, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção. — As Vogais, *Elsa Maria d'Assunção Silvestre*, chefe da Divisão de Inspeção — *Olivia Maria de Almeida Xavier*, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 403,00)

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 2 de Outubro de 1996:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款規定，茲公布透過刊登於一九九六年十月二日第四十期《政府公報》第二組通告，以普通

入職考試方式招考填補旅遊司人員編制內專業技術員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：

	valores
1.º Ng Chi Ho 吳志豪	8,02 分
2.º Tam Weng Keong 譚永強	6,94 »
3.º Cheong Wai Kan 張維勤	6,67 »
4.º Leung Tak Meng 梁德明	6,01 »
5.º Fong Weng Sam 馮永森	5,72 »

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 20 de Junho de 1997).

(一九九七年六月二十日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認。)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 19 de Junho de 1997. — O Júri. — A Presidente, *Maria Suzete das Neves Saraiva*, subdirectora. — As Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes*, chefe do Departamento de Promoção — *Tse Heng Sai*, adjunto.

一九九七年六月十九日於澳門旅遊司

典試委員會

主席：副司長 Maria Suzete das Neves Saraiva

委員：推廣廳廳長 Maria Helena de Senna Fernandes

助理 Tse Heng Sai

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Por lapso destes Serviços novamente se publica:

因本司之誤，現重新公布如下：

Lista

名 單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 2 de Outubro de 1996:

透過刊登於一九九六年十月二日第四十期《政府公報》第二組通告，以普通入職考試方式招考填補旅遊司人員編制內技術員職程第一職階二等高級技術員二缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados: (área de arquitectura)

合格的應考人：（建築範圍）

	valores
1.º Wong Ngat 黃屹	7,42 分
2.º Tam Fei 談斐	7,39 »

	valores
3.º Ip Su Kong 葉樹江	5,61 分
4.º Cheang Kuai Nei 鄭桂妮	5,56 »
5.º Cheong Cheok Kio 張鵲橋	5,56 »

Candidato excluído por, no conjunto das provas, ter uma classificação inferior a cinco valores, nos termos do artigo 65.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款規定，因在各項考試中所得的總平均分數低於五分而不獲接納之應考人：

Pao Sio Kei 鮑少基 .

Candidato excluído por, de acordo com o artigo 63.º, n.º 6, do mesmo ETAPM, ter faltado à prova escrita:

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款規定，因未有出席筆試而不獲接納之應考人：

Lei Iok Seong.

Candidato aprovado: (área de belas artes)

合格的應考人：（美術範圍）

Chan Ieng Hin, aliás Tan Eng Hian 陳迎憲	valores 7,16 分
---	-------------------

Nos termos do artigo 68.º do citado ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據上述的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可於名單公佈日起十個工作天內對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 27 de Junho de 1997).

(一九九七年六月二十七日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 27 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Isabel Maria Pereira Loureiro Rocha Rangel Fernandes* — *António Manuel Silva de Lança Cordeiro*.

典試委員會

主席：João Manuel Costa Antunes

委員：Isabel Maria Pereira Loureiro Rocha Rangel
Fernandes

António Manuel Silva de Lança Cordeiro

(Custo desta publicação \$ 1 463,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Junho de 1997, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do quadro de pessoal da DST, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da DST, que reúnam as condições estabelecidas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico; e
- c) Nota curricular.

2.3. Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do número anterior, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.4. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao ETAPM, e entregue na Divisão Administrativa e Financeira da DST, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar.

3. Conteúdo funcional

O técnico superior principal realiza funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O vencimento do técnico superior principal, 1.º escalão, é o correspondente ao índice 540 do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de

serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector, substituto.

Vogais efectivos: Chan Lou, chefe de sector; e

João Baptista Kuan, adjunto.

Vogais suplentes: Anabela da Silva Oliveira, chefe de departamento; e

Maria de Fátima Correia Brandeiro de Melo Marques de Spínola Canhão, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 11 de Junho de 1997. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 463,00)

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidato aprovado:

Cheang Cheng Peng 7,90 valores

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 18 de Junho de 1997).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Joaquim das Neves*. — Os Vogais, *António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva*, chefe de departamento — *Belinda de Lemos Ferreira*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 429,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de chefe de secção, 1.º escalão, do grupo de pessoal de chefia da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 1997:

Candidatos aprovados:

1.º Belinda de Lemos Ferreira 9,210 valores

2.º Lai Peck Ho 8,235 »

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 18 de Junho de 1997).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Manuel Joaquim das Neves*. — Os Vogais, *António Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva* — *Francisco Xavier Pinto do Amaral*.

(Custo desta publicação \$ 403,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Listas

Classificativa do único candidato aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 26 de Março de 1997:

Ho Choi Kei, aliás Ho Man Fong 8,47 valores

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 1997).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 29 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Luís Carlos Calceteiro Serafim*, capitão-de-fragata AN. — Os Vogais, *Wong Soi Man*, chefe de departamento — *Wu Chu Pang*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 307,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 1997:

Lei Sut Leng 8,52 valores

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 1997).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 30 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Luís Carlos Calceteiro Serafim*, capitão-de-fragata AN. — Os Vogais, *Wong Soi Man*, chefe de departamento — *Wu Chu Pang*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 324,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Lista

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de segundo-

-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 1997:

1. Juliete Wong Wei Hsien;
2. Lei Vai Man;
3. Loo Cam In.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista considera-se definitiva.

A análise curricular dos candidatos será efectuada no prazo de cinco dias, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 17 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Mário Alexandre Alves de Antunes*, tenente-coronel do SAM. — As Vogais Efectivas, *Yvonne Lurdes da Luz Vicente*, oficial administrativo principal — *Maria Fátima Madeira de Carvalho*, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 570,00)

DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

司 法 警 察 司

Listas

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de catorze vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista classificativa no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Direcção da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997:

A) Candidatos admitidos definitivamente:

- 1) António de Jesus Lopes da Silva;
- 2) Ao Kit Ieng;
- 3) Chan Kai Hei;
- 4) Chan Kai Iun;
- 5) Chan Kam Cheong;
- 6) Chan Keng Pan;
- 7) Chan Kuok Leong;
- 8) Chan Wai Chong;
- 9) Chao Chon Ip;
- 10) Chao Tong Seng;
- 11) Che Tong;
- 12) Cheng Chio Fai;
- 13) Cheng Fu Kwan;
- 14) Cheng Tak Meng;
- 15) Chiang Chao;
- 16) Chio Si Hoi;
- 17) Chiu Ka Chai;
- 18) Choi Chun Man;
- 19) Chong Chi Kuan;
- 20) Chong Hoi Chan;
- 21) Chong Veng Seng;
- 22) Chu Ka Kin;

- 23) Fong Chi Ngo;
- 24) Fu In Kuan;
- 25) Ho Tong Wun;
- 26) Ian Ka Neng;
- 27) Ieong Sek Lam, aliás Ieong Kin Lam;
- 28) Kong Chi Kuai;
- 29) Kong Wai Kei;
- 30) Kuok Chi Leong;
- 31) Kuong Kin Keong, aliás Foung Kim Kheyman;
- 32) Lam Chon Meng;
- 33) Lam Iao Tat;
- 34) Lam Io Fai;
- 35) Lam Ka Weng;
- 36) Lam Vai Peng;
- 37) Lao Man Leng;
- 38) Lee Seak Chun;
- 39) Lei Chi Hou;
- 40) Lei Chou Wai;
- 41) Lei Man Chao;
- 42) Lei Meng Fai;
- 43) Lei Pou Fai;
- 44) Lei Weng Fu;
- 45) Leong Chi Seong;
- 46) Leong Io Hon;
- 47) Leong Kam Tong;
- 48) Leong Kit Meng;
- 49) Leong Lai Heong;
- 50) Leong Sao Leng;
- 51) Leong Sio Wa;
- 52) Leung Se Weng;
- 53) Lie Chun Fat;
- 54) Lio Chak Hang;
- 55) Lio Chi Chong;
- 56) Lo Chi Keong;
- 57) Lo Chi Man;
- 58) Lo Kam Fai;
- 59) Lok Kuok Fai;
- 60) Long Wai Fu;
- 61) Lou Chi Iun;
- 62) Lou Lap Iam;
- 63) Lou Weng In;
- 64) Mak Kin I;
- 65) Mak Kuong Un;
- 66) Mak Weng In;
- 67) Manuel Paulo Couto;
- 68) Ng Chon Leng;
- 69) Ng Chong Pan;
- 70) Ng Hio Iok, aliás Ng Man Si;
- 71) Ng Ieng Chun;
- 72) Ng Kam Soi, aliás Gaw Kim Sweet;
- 73) Ng Pou Kun;
- 74) Romeu Osvaldo Manhão Izidro;
- 75) Sin Wai Hong;
- 76) Sio Iao Sang;
- 77) Sou Weng Chio;
- 78) Tong Ho Ian;
- 79) Tong Weng San;
- 80) Ung Hon Man;
- 81) Vong Iat Cheong;
- 82) Wong Chi Nang;
- 83) Wong Hung Keong;
- 84) Wong Peng Chun;
- 85) Yeung Sau Chan.

B) Candidatos admitidos condicionalmente:

- 1) Altino Carvalhosa Gomes; a), e) e h)
- 2) Au Ka Wo; h)
- 3) Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira; a)
- 4) Chan Cheong Keong; i)
- 5) Chan Chi Cheok; a)
- 6) Chan Chi Kei; c) e h)
- 7) Chan Chi Man; a)
- 8) Chan Chin Chong; d)
- 9) Chan Cho Man; b), d) e h)
- 10) Chan Chong Iun; e)

- 11) Chan Iek Hong; a) e b)
- 12) Chan In I; b), d), e) e h)
- 13) Chan Io Lam; d) e h)
- 14) Chan Keng Hou; e) e i)
- 15) Chan Mok San; h)
- 16) Chan Nang Fai; a) e b)
- 17) Chan Pak Chun; d)
- 18) Chan Peng Man; d) e h)
- 19) Chan Seac Fong; a) e i)
- 20) Chan U Kit; d)
- 21) Chan Vai Meng; a) e b)
- 22) Chan Wa Kei; e)
- 23) Chan Weng Fai, aliás Tran Ving Huy; a), b), h) e i)
- 24) Chang In In; a)
- 25) Chau Peng Vai; h)
- 26) Chau Wai Keong; a)
- 27) Cheang Chi Fai; a)
- 28) Cheang Chong Ngai; a)
- 29) Cheang Kin Chong; h)
- 30) Cheang Pou Seong; b), d), e) e h)
- 31) Cheng Peng Keong; a), b) e h)
- 32) Cheong Chi Fong; d) e i)
- 33) Cheong Choi Wong, aliás Tjiang Tjhai Wong; d), e) e h)
- 34) Cheong Fu Man; i)
- 35) Cheong Kuok Leong; h)
- 36) Cheong Tat Wai; a) e b)
- 37) Cheong Ut Kao; d)
- 38) Cheung Hon Va; a)
- 39) Chiang Iat Hou, aliás Paulo Chiang; a)
- 40) Chu Kuok Chon; a), b) e h)
- 41) Ernesto Herculano da Luz; a) e e)
- 42) Fan Chio; d)
- 43) Fok Chong Chun; d)
- 44) Fong Io Fai; b), e) e h)
- 45) Fong San Wu, aliás Ester Fong; e) e h)
- 46) Fong Wa Chi; a), b) e e)
- 47) Fu Chak Cheng; h)
- 48) Gabriel Clemente Antunes; a)
- 49) Ho Cheng Man; a)
- 50) Ho Iat Man; d)
- 51) Ho Iat Meng; a)
- 52) Ho Iu Kam; a)
- 53) Ho Kam Meng; a)
- 54) Ho Meng Kit; a)
- 55) Ho Sio Meng; a) e h)
- 56) Ian Chi Iam; e)
- 57) Ieong Choi Ian; d) e e)
- 58) Ieong In Ha; a), b) e e)
- 59) Ieong Iok I; a)
- 60) Ieong Kin Man; b), e) e h)
- 61) Ieong Kuok Chen; h)
- 62) Ieong Sio Lon; a)
- 63) Ieong Tat Pong; a)
- 64) Iu Pou San; e)
- 65) Joaquim Córdova; b)
- 66) João Leong; h)
- 67) João Ricardo Vilhena Delgado de Sousa; a) e c)
- 68) Justino Ceciliano Pedro; a)
- 69) Kam Iok Fai; a)
- 70) Kam Kam Kuan; e)
- 71) Ko Sai Hou; a) e i)
- 72) Kong Vai Hung; a) e h)
- 73) Koo Man Wa; i)
- 74) Kou Chio Weng; a)
- 75) Kou Weng Lok; e) e h)
- 76) Ku Chi Veng; a)
- 77) Ku Ioc Lon; d), e) e h)
- 78) Ku Kam Seong; e) e h)
- 79) Ku Wai Meng; h)
- 80) Kuan Chi Kin; a)
- 81) Kuan Pek Fan; a)
- 82) Kuok Chong Hou; d)
- 83) Kuok Kim Ieng; e)
- 84) Kuok Tak Meng, aliás Quach Tech Meng; h)
- 85) Kuong Meng Wa; d)
- 86) Kuong Wai Meng; b), d) e i)
- 87) Lai Seng Chap; a)
- 88) Lai Seong Man; d) e h)
- 89) Lam Ieng Man; c), e) e h)
- 90) Lam Ip I; a)
- 91) Lam King Sun; d), e) e h)
- 92) Lam Kuok Hong; a)
- 93) Lam Lai Hong; a) e h)
- 94) Lam Man; a) e h)
- 95) Lam Man Heng; d), e) e h)
- 96) Lam Man Po; a)
- 97) Lam Vai Iam; c)
- 98) Lam Wa Tai; d)
- 99) Lam Weng Keong; a)
- 100) Lao Chong Tong; h)
- 101) Lao Hon Leong; a)
- 102) Lao Sio I; h)
- 103) Lau Wai Kin; h)
- 104) Lee Ka Chun; d) e h)
- 105) Lei Chi Sio; e)
- 106) Lei Fu On; a) e i)
- 107) Lei Heong Weng; a)
- 108) Lei Hon Nei; a)
- 109) Lei Hong Iat; b), d) e h)
- 110) Lei Keng Hou; a) e h)
- 111) Lei Keong; b) e d)
- 112) Lei Kit Ieng; d)
- 113) Lei Kun Man, aliás Samuel Lei; d), e) e i)
- 114) Lei Mei Lin; a), b) e e)
- 115) Lei Su In; a)
- 116) Lei Tak Vai; d)
- 117) Lei Veng Cheong; d)
- 118) Lei Vun Kong; b) e h)
- 119) Leng Weng San; d) e h)
- 120) Leong Cheok Lap; i)
- 121) Leong Chi Kit; a)
- 122) Leong Chon Sang; a)
- 123) Leong Chon Wa; i)
- 124) Leong Hin Fong; b) e i)
- 125) Leong Io Meng; d), e) e h)
- 126) Leong Ka Chon; b), d), e) e i)
- 127) Leong Kam Chu; h)
- 128) Leong Kam Pio; b), e) e h)
- 129) Leong Koc Kei; i)
- 130) Leong Kuok Hei; d)
- 131) Leong Meng; d)
- 132) Leong Pui Teng; d)
- 133) Leong Sio Long; a) (BIR n.º 5/031334/5)
- 134) Leong Siu Kong; a)
- 135) Leung Wa Tong; a)
- 136) Liu Lic Ka; d), e) e h)
- 137) Loi Kuok Tak; d)
- 138) Loi Wai Hong; d) e h)
- 139) Lok Fai Hung; a), b) e h)
- 140) Lok Kin Kwok; b) e d)
- 141) Lou Heong In; c) e h)
- 142) Lou Ka In; e)
- 143) Lou Pui Io; d) e h)
- 144) Ma Ka Koi; a)
- 145) Ng Chi Chon; a), d) e i)
- 146) Ng Kun Fat, aliás Khoon Fatt; a) e h)
- 147) Ng Tak Seong; d) e h)
- 148) Ng Wai Kin; b), d) e h)
- 149) Ng Wai Peng; a)
- 150) Ng Weng Kin; d), e) e h)
- 151) Nip Chek Chong; d)
- 152) Pang Pong Leong; a) e i)
- 153) Pang Sok Ieng; d)
- 154) Pang Weng Heng; d)
- 155) Paulo Ventura Pereira; b)
- 156) Pedro Lei; a)
- 157) Pun An I; e) e h)
- 158) Pun Chio Fong; c), e) e h)
- 159) Pun Hong Fu; b), d) e h)
- 160) Ricardo Hung Leung; c), e) e i)
- 161) Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira; a), b) e i)
- 162) Sio Kai Chung; h)

- 163) So Kin Man; a)
- 164) Sou Kam Pio; a)
- 165) Tai Ka Meng; a) e i)
- 166) Tam Lai Ngo; d)
- 167) Tam Weng Keong; a)
- 168) Tang Pui Kok; i)
- 169) Tang Pui Lan; i)
- 170) Tang Wai Fong; h)
- 171) Tang Wai Leong; a)
- 172) Tong Si Vai; a), e) e i)
- 173) U Kuok Kun; a)
- 174) Ung Chi Wai; d), e) e i)
- 175) Vat Chi Meng; a)
- 176) Vítor Manuel de Oliveira Cardoso; a)
- 177) Vong Chan Fai; a) e i)
- 178) Vong Chek Cheong; a), b), e) e h)
- 179) Vong Ka Hou; d)
- 180) Vong Tai Kiu; a)
- 181) Vong Veng Hon; b), d), e) e i)
- 182) Vu Chi Leong; a)
- 183) Wong Chi Kin, aliás Jimmy Wong; b) e d)
- 184) Wong Fu Hao; d), e) e i)
- 185) Wong Hoi Ian; e)
- 186) Wong Hoi Keong; d) e h)
- 187) Wong Ka Ngai; d), e) e h)
- 188) Wong Kam Hao; d)
- 189) Wong Kin Tong; d) e e)
- 190) Wong Un Hoi; d)
- 191) Wong Wai; a) e h)
- 192) Wong Weng Keong; a), b) e h)
- 193) Wong Weng Kong; a), b), d) e i)
- 194) Wu Ka Hou. a), b) e e)

C) Candidatos excluídos:

- 1) Chan Ho Him; j)
- 2) Chan Iat Meng; g)
- 3) Chan Ka Fai; f)
- 4) Chan Kin In; f)
- 5) Cheang Wai Kei; f)
- 6) Ip Kam Heng; g)
- 7) Ip Kin Long; f)
- 8) Lei I Lam; f)
- 9) Lei Kuan Vai; g)
- 10) Leong Sio Long; f) (BIR n.º 5/094523/7)
- 11) Leopoldo Emanuel Gonçalves da Silva Castelhão; g)
- 12) Tam Wai Kit; f)
- 13) Wong Hoi In; f)
- 14) Wong Sek Mou. f)

Observações:

a) Falta apresentar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço;

b) Falta apresentar nota curricular;

c) Falta apresentar documento comprovativo das habilitações académicas, devidamente autenticado;

d) Falta apresentar certificado de reconhecimento das habilitações académicas, emitido pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

e) Falta apresentar cópia da carta de condução de veículos ligeiros;

f) Por não ter completado os 21 anos de idade à data do termo do prazo para a apresentação de candidaturas;

g) Por ter ultrapassado o limite de 30 anos de idade à data do termo do prazo para a apresentação de candidaturas;

h) Falta apresentar documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

i) Deve apresentar o Bilhete de Identidade de Residente de Macau ou outro documento comprovativo de residência no território de Macau;

j) Por não ter nacionalidade portuguesa ou chinesa nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo n.º 10 do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do ETAPM, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou prova de requisitos no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, sob pena de exclusão.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, o candidato excluído na lista provisória pode recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 19 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Albano da Conceição Augusto Cabral*, subdirector. — Os Vogais Efectivos, *Fernando Manuel Lourenço Passos*, director da Escola de Polícia Judiciária — *António Augusto Salvado da Silva*, inspector de 2.ª classe.

名 單

按照刊登於一九九七年五月七日第十九期第二組別《政府公報》有關以普通、考核、一般入職方式開考，取錄為就讀培訓課程以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別第一職階二等刑事偵查員十四缺，以及自本開考最後評核名單在《政府公報》刊登日起一年內出現之空缺，該開考合格之應考人臨時名單如下：

A) 合格之應考人

- 1) António de Jesus Lopes da Silva;
- 2) 歐潔瑩;
- 3) 陳佳熙;
- 4) 陳繼鈞;
- 5) 陳錦祥;
- 6) 陳競斌;
- 7) 陳國亮;
- 8) 陳偉中;
- 9) 周俊業;
- 10) 周東成;
- 11) 謝東;
- 12) 程朝暉;
- 13) 鄭富坤;
- 14) 鄭得明;
- 15) 鄭洲;
- 16) 趙思海;
- 17) 趙家齊;
- 18) 蔡展文;
- 19) 鍾志軍;
- 20) 庄海燦;
- 21) 莊永成;
- 22) 朱嘉健;

- 23) 馮志娥;
 24) 傅燕君;
 25) 何棟垣;
 26) 甄嘉寧;
 27) 楊适霖;
 28) 龔子葵;
 29) 鄭偉基;
 30) 郭志亮;
 31) 鄭健強;
 32) 林春明;
 33) 林有達;
 34) 林耀輝;
 35) 林家榮;
 36) 林慧萍;
 37) 劉敏玲;
 38) 李錫全;
 39) 李志豪;
 40) 李灶威;
 41) 李漫洲;
 42) 李明輝;
 43) 李寶輝;
 44) 李永富;
 45) 梁子常;
 46) 梁耀漢;
 47) 梁錦棠;
 48) 梁杰明;
 49) 梁麗香;
 50) 梁秀玲;
 51) 梁少華;
 52) 梁社榮;
 53) 李傳發;
 54) 廖澤行;
 55) 廖志聰;
 56) 羅子強;
 57) 羅志民;
 58) 羅金輝;
 59) 陸國輝;
 60) 龍偉夫;
 61) 勞志遠;
 62) 盧立任;
 63) 盧詠賢;
 64) 麥健怡;
 65) 麥廣源;
 66) 麥穎賢;
 67) Manuel Paulo Couto;
 68) 伍峻嶺;
 69) 吳鍾斌;
 70) 吳文思;
 71) 吳英全;
 72) 吳金水;
 73) 伍寶權;
 74) Romeu Osvaldo Manhão Izidro;
 75) 冼偉雄;
 76) 蕭祐生;
 77) 蘇永釗;
 78) 唐可茵;
 79) 湯永新;
 80) 吳漢文;
 81) 黃溢章;
 82) 黃志能;
 83) 黃洪強;
 84) 黃炳全;
 85) 楊秀珍;
- 3) Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira; a)
 4) 陳長強; i)
 5) 陳子卓; a)
 6) 陳智奇; c) e h)
 7) 陳志文; a)
 8) 陳展聰; d)
 9) 陳楚民; b), d) e h)
 10) 陳仲賢; e)
 11) 陳奕康; a) e b)
 12) 陳燕儀; b), d), e) e h)
 13) 陳耀林; d) e h)
 14) 陳景灝; e) e i)
 15) 陳木新; h)
 16) 陳能輝; a) e b)
 17) 陳伯泉; d)
 18) 陳炳敏; d) e h)
 19) 陳碩峰; a) e i)
 20) 陳裕傑; d)
 21) 陳偉明; a) e b)
 22) 陳華祺; e)
 23) 陳永輝; a), b), h) e i)
 24) 曾燕燕; a)
 25) 周炳威; h)
 26) 周偉強; a)
 27) 鄭志輝; a)
 28) 鄭仲毅; a)
 29) 鄭建忠; h)
 30) 鄭寶湘; b), d), e) e h)
 31) 程炳強; a), b) e h)
 32) 張智豐; d) e i)
 33) 張才旺; d), e) e h)
 34) 張富文; i)
 35) 張國良; h)
 36) 張達煒; a) e b)
 37) 張月球; d)
 38) 張漢華; a)
 39) 鄭日豪; a)
 40) 朱國臻; a), b) e h)
 41) Ernesto Herculano da Luz; a) e e)
 42) 范潮; d)
 43) 霍仲泉; d)
 44) 馮耀輝; b), e) e h)
 45) 馮珊瑚; e) e h)
 46) 馮華志; a), b) e e)
 47) 傅澤正; h)
 48) Gabriel Clemente Antunes; a)
 49) 何靜雯; a)
 50) 何日民; d)
 51) 何日明; a)
 52) 何耀錦; a)
 53) 何金明; a)
 54) 何明傑; a)
 55) 何少明; a) e h)
 56) 甄池鑫; e)
 57) 楊翠茵; d) e e)
 58) 楊燕霞; a), b) e e)
 59) 楊玉兒; a)
 60) 楊健文; b), e) e h)
 61) 楊國清; h)
 62) 楊兆麟; a)
 63) 楊達邦; a)
 64) 余葆珊; e)
 65) Joaquim Córdova; b)
 66) João Leong; h)
 67) João Ricardo Vilhena Delgado de Sousa; a) e c)
 68) Justino Ceciliano Pedro; a)
 69) 甘玉輝; a)
 70) 甘錦琨; e)
- B) 有條件接納之應考人
 1) Altino Carvalhosa Gomes; a), e) e h)
 2) 區家和; h)

71) 高世豪; a) e i)
 72) 江偉鴻; a) e h)
 73) 顧敏華; i)
 74) Kou Chio Weng; a)
 75) 高永榮; e) e h)
 76) 古志榮; a)
 77) 古玉倫; d), e) e h)
 78) 古錦嫦; e) e h)
 79) 古偉明; h)
 80) 關子健; a)
 81) 關壁帆; a)
 82) 郭忠浩; d)
 83) 郭劍英; e)
 84) 郭德明; h)
 85) 鄭明華; d)
 86) 鄭偉明; b), d) e i)
 87) 黎盛執; a)
 88) 黎尙文; d) e h)
 89) 林英敏; c), e) e h)
 90) 林葉儀; a)
 91) 林景新; d), e) e h)
 92) 林國雄; a)
 93) 林麗紅; a) e h)
 94) 林文; a) e h)
 95) 林文慶; d), e) e h)
 96) 林文波; a)
 97) 林煒任; c)
 98) 林華棣; d)
 99) 林永強; a)
 100) 劉仲棠; h)
 101) 劉漢良; a)
 102) 劉小儀; h)
 103) 劉偉堅; h)
 104) 李家俊; d) e h)
 105) 李志霄; e)
 106) 李富安; a) e i)
 107) 李向榮; a)
 108) 李瀚妮; a)
 109) 李鴻日; b), d) e h)
 110) 李敬豪; a) e h)
 111) 李強; b) e d)
 112) 李潔玲; d)
 113) Lei Kun Man, aliás Samuel Lei; d), e) e i)
 114) 李美蓮; a), b) e e)
 115) 李樹然; a)
 116) 李德威; d)
 117) 李永昌; d)
 118) 李煥江; b) e h)
 119) 凌永申; d) e h)
 120) 梁綽立; i)
 121) 梁智傑; a)
 122) 梁俊生; a)
 123) 梁俊華; i)
 124) 梁顯鋒; b) e i)
 125) 梁耀明; d), e) e h)
 126) 梁家俊; b), d), e) e i)
 127) 梁錦珠; h)
 128) 梁錦標; b), e) e h)
 129) 梁國基; i)
 130) 梁國晞; d)
 131) 梁明; d)
 132) 梁沛庭; d)
 133) 梁少龍; a) (BIR n.º 5/031334/5)
 134) 梁少鋼; a)
 135) 梁華修; a)
 136) 廖力嘉; d), e) e h)
 137) 呂國德; d)
 138) 呂威雄; d) e h)

139) 陸暉鴻; a), b) e h)
 140) 駱建國; b) e d)
 141) 勞向彥; c) e h)
 142) 盧嘉燕; e)
 143) 盧佩瑤; d) e h)
 144) 馬家駒; a)
 145) 吳子俊; a), d) e i)
 146) 伍權發; a) e h)
 147) 吳德雙; d) e h)
 148) 吳偉堅; b), d) e h)
 149) 吳偉平; a)
 150) 吳永堅; d), e) e h)
 151) 聶積創; d)
 152) Pang Pong Leong; a) e i)
 153) 彭淑玲; d)
 154) 彭榮興; d)
 155) Paulo Ventura Pereira; b)
 156) Pedro Lei; a)
 157) 潘晏兒; e) e h)
 158) 潘超鋒; c), e) e h)
 159) 潘洪富; b), d) e h)
 160) Ricardo Hung Leung; c), e) e i)
 161) Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira; a), b) e i)
 162) 蕭啓聰; h)
 163) 蘇健民; a)
 164) 蘇錦標; a)
 165) 戴家明; a) e i)
 166) 譚麗娥; d)
 167) 譚永強; a)
 168) Tang Pui Kok; i)
 169) Tang Pui Lan; i)
 170) 鄧維鋒; h)
 171) 鄧偉樑; a)
 172) Tong Si Vai; a), e) e i)
 173) 余國權; a)
 174) 吳志偉; d), e) e i)
 175) 屈志明; a)
 176) Vítor Manuel de Oliveira Cardoso; a)
 177) Vong Chan Fai; a) e i)
 178) 黃積祥; a), b), e) e h)
 179) 黃家豪; d)
 180) 黃大橋; a)
 181) 黃永漢; b), d), e) e i)
 182) 鄔志良; a)
 183) 黃志堅; b) e d)
 184) 黃富孝; d), e) e i)
 185) 黃海昕; e)
 186) 黃海強; d) e h)
 187) 黃嘉毅; d), e) e h)
 188) 黃金孝; d)
 189) 黃健東; d) e e)
 190) 黃源開; d)
 191) 王威; a) e h)
 192) 黃永強; a), b) e h)
 193) 黃永剛; a), b), d) e i)
 194) 胡家豪; a), b) e e)

C) 不獲接納之應考人

1) 陳浩謙; j)
 2) 陳逸明; g)
 3) 陳家輝; f)
 4) 陳健妍; f)
 5) 鄭偉基; f)
 6) 葉錦興; g)
 7) 葉健龍; f)
 8) 李綺琳; f)
 9) 李君慰; g)
 10) 梁嘯龍; f) (BIR n.º 5/094523/7)

- 11) Leopoldo Emanuel Gonçalves da Silva Castelão; g)
 12) Tam Wai Kit; f)
 13) 黃海燕; f)
 14) 黃石武; f)

備註：

a) 欠交由有關部門發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核；

b) 欠交履歷；

c) 欠交經鑒證之學歷證明；

d) 欠交由教育暨青年司發出之學歷認可證明；

e) 欠交輕型車輛駕駛執照之副本；

f) 因報名期介滿前未滿二十一歲；

g) 因報名期介滿時已超過三十歲；

h) 欠交有關之國籍證明（葡籍或中國籍）；

i) 應遞交澳門居民身份證或其他以資證明澳門居民身份之證明文件；

j) 因沒有葡籍或中國籍而不符合十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第十條一款a)項之規定。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條四款之規定，有條件被接納之應考人應在本名單公報日起十天內補交所欠缺之資料或要件，否則將被除名。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條一款之規定，被除名之應考人在本名單公報日起十天內可向開考之機關提出有關被除名之上訴。

一九九七年六月十九日於澳門司法警察司。

典試委員會成員

主席：司法警察司副司長 歐萬奴

正選委員：司法警察學校校長 鮑輝南學士

二等督察 沙華道

(Custo desta publicação \$ 9 899,00)

Definitiva, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 1997:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定及經刊登於一九九七年六月四日第二十三期《政府公報》第二組別的通告，以有條件

限制、審查文件、一般晉升方式開考。填補澳門司法警察司編制內翻譯人員組別二等翻譯員第一職階三缺的准考人確定名單。

Candidatos admitidos definitivamente:

確定應考人：

1.º Arnaldo Vilas 何偉賢

2.º Joaquim Duarte de Assis 施偉堅

3.º Lau Io Keong 劉耀強

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 7 de Julho de 1997, pelas 11,00 horas, no gabinete do chefe do Departamento de Gestão e Planeamento.

職業面試將於一九九七年七月七日上午十一時在澳門司法警察司行政暨計劃廳廳長辦公室內進行。

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 27 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *João Manuel do Couto Guimas*, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento. — Os Vogais Efectivos, *Carlos Alberto Anok Cabral*, chefe do Sector de Recursos Humanos — *Virgínia Fong de Noronha*, intérprete-tradutor chefe.

一九九七年六月二十七日於澳門司法警察司

典試委員會成員

主席：管理暨計劃廳廳長 紀若翰學士

正選委員：人力資源組組長 歐萬龍

翻譯主任 馮慧貞

(Custo desta publicação \$ 841,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 19 de Junho de 1997, o júri do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do Instituto de Acção Social de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997, passa a ter a seguinte constituição:

Presidente: Ip Peng Kin, vice-presidente do IASM.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de sector; e

Tang Yuk Wa, adjunto.

Vogais suplentes: Maria Teresa Pinto de Almeida Chaves Almeida, chefe de departamento; e

Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira, presidente.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 20 de Junho de 1997. — O Vice-Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 412,00)

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Listas

名單

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar vago, na área de ciências documentais, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 1997:

透過刊登於一九九七年一月八日第二期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考，填補文化司署人員編制內文獻學範疇的第一職階二等高級技術人員一缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：

1.º Maria Fátima Lau	8,21	valores 分
2.º Leong Lai Kei	7,39	»
3.º Maria Manuela Rosário Gonçalves	7,28	»
4.º Lou Kin Ip 勞建業	6,37	»

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單刊登起計十個工作日內，對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.ª Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Junho de 1997).

(經一九九七年六月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認。)

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, *Ngai Mei Cheong*, vice-presidente do ICM — *Maria Helena de Brito Lima Évora*, directora do Arquivo Histórico.

一九九七年五月九日於澳門文化司署

典試委員會

主席：副司長 辛耀華

正選委員：副司長 魏美昌

歷史檔案室主任 艾蓮娜

(Custo desta publicação \$ 893,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar vago, na área de ciências musicais, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do

quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 1997:

透過刊登於一九九七年一月八日第二期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考，填補文化司署人員編制內音樂學範疇的第一職階二等高級技術人員一缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：

1.º Chiu Veng Chong 趙詠莊	7,40	valores 分
2.º Chan Lap Kuan 陳立群	5,00	»

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單刊登起計十個工作日內，對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.ª Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 2 de Junho de 1997).

(經一九九七年六月二日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認。)

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, *José Luís Mendes da Maia*, director do Conservatório — *Leung Hio Ming*, técnico superior assessor.

一九九七年五月九日於澳門文化司署

典試委員會

主席：副司長 辛耀華

正選委員：演藝學院院長 麥珉祿

高級技術顧問 梁曉鳴

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 1996:

透過刊登於一九九六年十二月四日第四十九期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考，填補文化司署人員編制內資訊人員職程第一職階二等資訊技術人員一缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：

1.º Chan Ieong On 陳揚桉	7,07	valores 分
2.º Cheong Ion Tong 張潤棠	6,58	»
3.º Fong Chi Cheong 馮志祥	6,02	»
4.º Ieong Im Leng 楊艷玲	5,47	»
5.º Chiu Seng In, aliás Sérgio Chiu	5,18	»

Candidatos reprovados: um.

不合格的應考人：一人

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單刊登起計十個工作日內，對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 2 de Junho de 1997).

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九七年六月二日的批示確認。)

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, substituto, *Ngai Mei Cheong*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, *Mak Man On*, chefe do Sector de Informática — *Kit Kuan Mac*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

一九九七年五月十六日於澳門文化司署

典試委員會

代主席：副司長 魏美昌

正選委員：資訊組組長 麥民安

行政暨財政處處長 麥潔群

(Custo desta publicação \$ 1 051,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar vago, na área jurídica, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 1997:

透過刊登於一九九七年一月八日第二期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考，填補文化司署人員編制內法律學範疇的第一職階二等高級技術人員一缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：

1.º Choi Cheng Cheng 崔貞貞	6,89	valores 分
2.º Carlos Alberto Ferreira Martins	6,57	»
3.º Anabela Soares Cavadas Chau	6,39	»
4.º Teresa Joana de Moura Teixeira da Silva	6,03	»

Candidatos reprovados: um.

不合格的應考人：一人

Candidatos excluídos por falta de comparência: dois.

未有到考者：兩人

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單刊登起計十個工作日內，對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 6 de Junho de 1997).

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九七年六月六日的批示確認。)

Instituto Cultural, em Macau, aos 26 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, *Ngai Mei Cheong*, vice-presidente do ICM — *Maria Margarida Ubach Chaves*, técnica superior assessora.

一九九七年五月二十六日於澳門文化司署

典試委員會

主席：副司長 辛耀華

正選委員：副司長 魏美昌

高級技術顧問 Maria Margarida Ubach Chaves

(Custo desta publicação \$ 1 025,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal do quadro do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 1996:

透過刊登於一九九六年十二月四日第四十九期第二組《政府公報》的通告，以普通入職考試方式招考，填補文化司署人員編制內技術人員組別，第一職階二等技術人員二缺，應考人評核名單如下：

Candidatos aprovados:

合格的應考人：二十六人

1.º Ion Mui Lo Lucindo 潤梅羅	7,92	valores
2.º Lo Lai Mei 羅麗薇	7,73	分
3.º Tang Yuk Ling 鄧玉玲	7,55	»
4.º Chao Ioc Ieng	7,54	»
5.º Ho Wai 何惠	7,47	»
6.º Rui Manuel Reis Costa	7,43	»
7.º Lam Kuan Chi, aliás José Lam	6,99	»
8.º Kuan Sok I 關淑儀	6,79	»
9.º Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein 李毫生	6,71	»
10.º Chan Pak Tim 陳柏添	6,63	»
11.º Ho Kam Meng 何金明	6,58	»
12.º Au Siu Mui 區少玫	6,56	»
13.º Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão	6,55	»
14.º Tou Chan Kao 杜燦球	6,42	»
15.º Lam Siu Fong 林少芳	6,23	»
16.º Cheong Hio Man 張曉雯	6,10	»
17.º Lei Chong Wai 李仲偉	6,01	»
18.º Ko Man Vai 高雯慧	6,00	»
19.º Paulo Alexandre Rodrigues Viegas	5,78	»
20.º Lou Kin Ip 勞建業	5,68	»
21.º Cheang Man I 鄭敏儀	5,57	»
22.º U Choi Chai 余翠齊	5,39	»
23.º Kot So Peng 葛疏萍	5,21	»
24.º Mak Siu Chuen, aliás Tome Mak 麥肇全	5,17	»
25.º Lei Man Fong 李文鋒	5,05	»
26.º Ng Iat Fai 伍日輝	5,02	»

Candidatos reprovados: três.

不合格的應考人：三人

Candidatos que faltaram à entrevista: quatro.

面試缺席者：四人

Candidatos que não compareceram às provas: nove.

未有到考者：九人

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos poderão interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可自本名單刊登起計十個工作日內，對本名單提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Junho de 1997).

(經傳播、旅遊暨文化政務司於一九九七年六月十三日批示確認。)

Instituto Cultural, em Macau, aos 27 de Maio de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, *Ngai Mei Cheong*, vice-presidente do ICM — *Kit Kuan Mac*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

一九九七年五月二十七日於澳門文化司署

典試委員會

主席：副司長 辛耀華

正選委員：副司長 魏美昌

行政暨財政處處長 麥潔群

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área técnico-desportiva, do grupo técnico do quadro do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 1997:

Candidatos admitidos:

1. Au Siu Mui;
2. Chan Nam Ip;
3. Kuan Sok I;
4. Lei Kit Ho;
5. Pun Weng Kun;
6. Mac Peng Iu, aliás Luís Mac.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Chan Su Kai; b)
 2. Cheang Vai Meng; c)
 3. Iau Man Kit; a) e b)
 4. Joaquim António da Luz Lobo; b) e d)
 5. José Maria da Fonseca Tavares; d)
 6. Lam Chi In; b)
 7. Lei Ian Nei; b)
 8. Maria da Graça Freire Machado. b)
- a) Falta documento de identificação;
- b) Faltam documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas;

c) Falta registo biográfico;

d) Falta nota curricular.

Os candidatos admitidos condicionalmente devem fazer a entrega dos documentos em falta, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 23 de Junho de 1997.
— O Júri. — O Presidente, *Manuel Silvério*, presidente do IDM.
— Os Vogais, *Isabel Maria Gonçalves Mirandela da Costa Branco*, vice-presidente do IDM — *Lai Wang*, adjunto.

(Custo desta publicação \$ 902,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 12 de Junho de 1997, se encontra aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto dos Desportos de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do IDM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os funcionários do quadro do IDM, que tenham a categoria de técnico superior principal e que reúnam as condições estipuladas no artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), referido no n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do IDM, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Fórum, bloco I, 4.º andar, acompanhada dos seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Aos técnicos superiores assessores cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior assessor, 1.º escalão, vence pelo índice correspondente da tabela indiciária da Administração Pública do Território.

5. Método de selecção

No concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante a análise curricular.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Composição do júri

A composição do júri do presente concurso é a seguinte:

Presidente: Manuel Silvério, presidente do IDM.

Vogais efectivos: Isabel Maria Mirandela da Costa Branco, vice-presidente do IDM; e

Daniel dos Santos Ferreira Machado de Mendonça, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais suplentes: Francisco José Borges da Cunha, professor do nível 1, 5.ª fase; e

José Manuel Veloso de Oliveira, professor do nível 1, 5.ª fase.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 13 de Junho de 1997.
— O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 1 454,00)

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista, de acordo com o n.º 2 do Despacho Conjunto n.º 5/86, de 7 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, de 9 de Agosto de 1986, das entidades beneficiárias dos apoios financeiros e montantes atribuídos, durante o 1.º trimestre de 1997:

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHOS DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Assoc. Amadora de Basquetebol de Macau	16/01/97	8.720,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	06/02/97	4.980,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
	13/03/97	40.000,00	179. Campeonato Asiático Feminino na Tailândia. (Abril e Maio/1997)
	25/03/97	1.200,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. Amadora de Voleibol de Macau	16/01/97	7.435,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	06/02/97	6.665,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
	11/03/97	12.000,00	Preparação para os Jogos de Arafura.
	20/03/97	18.000,00	Preparação para os Jogos de Arafura, com a equipa da Universidade de Chong San.
Assoc. Central de Ping Pong de Macau	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
	11/03/97	56.000,00	449. Campeonato Mundial de Ténis de Mesa em Manchester.
Assoc. Desportiva Iu Yeung	16/01/97	1.970,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	18/03/97	1.760,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. Geral dos Operários de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	47.000,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. Recreativa dos Deficientes	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	23.500,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Aeromodelismo de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Assoc. de Aikikai de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	10.000,00	Organização duma acção de formação.
	24/02/97	3.900,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	26/02/97	800,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Amadores de Modelos Telecomandados	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Assoc. de Arco e Flecha de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	16.770,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	11/03/97	16.000,00	29. Torneio Internacional de Arco e Flecha na Kyung-Ju, Coreia do Sul.

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHOS DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Assoc. de Artes Marciais Chinesas de Macau	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
Assoc. de Atletismo de Macau	30/01/97	32.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro e Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	10.000,00	Meia-Maratona Internacional de Fukuoka.
	04/03/97	80.000,00	2ª. e 3ª. prestações do subsídio para contrato-programa.
Assoc. de Badminton de Macau	14/10/96	8.000,00	Apoio à acção orientada pelo treinador Sr. Chao Wai Kin. (Janeiro/1997)
	14/10/96	8.000,00	Apoio à acção orientada pelo treinador Sr. Chao Wai Kin. (Fevereiro/1997)
	14/10/96	8.000,00	Apoio à acção orientada pelo treinador Sr. Chao Wai Kin. (Março/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	50.750,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	13/03/97	18.000,00	Campeonato Asiático Júnior de Badminton 1997 em Manila, Filipinas. (Abril/1997)
Assoc. de Bilhar de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	23.000,00	149. Campeonato Asiático de Bilhar.
Assoc. de Bowling de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	29.500,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Boxe de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	13.000,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Bridge de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Assoc. de Canoagem de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	54.200,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Ciclismo de Macau	16/01/97	6.490,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	24/01/97	4.100,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	30/01/97	22.000,00	Prova Internacional de Ciclismo "Volta à Formosa 1997".
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	91.055,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Culturismo e Fitness	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	14.600,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Danças de Macau	16/01/97	1.403,00	Subsídio pontual. (Serviço extraordinário prestado por servente da Escola Comercial Pedro Nolasco e consumo de electricidade durante as actividades em Nov./96)
	20/01/97	1.281,00	Subsídio pontual. (Serviço extraordinário prestado por servente da Escola Comercial Pedro Nolasco e consumo de electricidade durante as actividades em Dez./96)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	16.900,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Futebol de Macau	10/02/97	8.164,00	Aquisição de material desportivo para a Selecção de Futebol de Macau.
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	16.500,00	Jogo Comemorativo do Ano Novo Lunar e Preparação para as fases preliminares do Campeonato Mundial.
	11/03/97	328.000,00	Eliminatórias do Campeonato Mundial de Futebol no Japão.
	11/03/97	30.000,00	Interport anual com Cantão.

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHOS DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Assoc. de Futebol ex Miniatura de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	46.000,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	11/03/97	11.412,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. de Halterofilismo de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	11.100,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Hóquei de Macau	30/01/97	14.000,00	Jogo de preparação para os Jogos de Arafura, com H.K. Clube (H.C.C.)
	10/02/97	21.760,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	21.760,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	21.760,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
	11/03/97	14.000,00	Preparação para os Jogos de Arafura.
	20/03/97	14.000,00	Jogo de Preparação para os Jogos de Arafura com o Clube Pakistan de Hong Kong.
Assoc. de Judo de Macau	16/01/97	4.200,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	52.600,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	04/03/97	3.540,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. de Karate-Do de Macau	16/01/97	5.795,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	17/01/97	3.900,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	29.400,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	18/03/97	8.041,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	25/03/97	4.230,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. de Kendo de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	13/03/97	47.000,00	Campeonato Internacional de Kendo, ex Kyoto-Japão. (Março a Abril/1997)
Assoc. de Natação de Macau	16/01/97	72.000,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	30/01/97	282.430,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Janeiro/1997)
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Fevereiro/1997)
	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	17.200,00	Vencimento do técnico. (Março/1997)
	26/02/97	148.150,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	20/03/97	50.000,00	Estágio da Preparação para os II Jogos da Ásia Oriental.
Assoc. de Patinagem de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	34.600,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Assoc. de Salvamento de Vidas de Macau	30/01/97	10.517,50	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas do Tazagnini Barbosa. (Novembro/1996)
	30/01/97	6.142,50	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas do Carmo. (Novembro/1996)
	26/02/97	11.550,00	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas Tazagnini Barbosa. (Dezembro/1996)
	26/02/97	6.160,00	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas do Carmo. (Dezembro/1997)
	13/03/97	11.830,00	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas Tazagnini Barbosa. (Janeiro/1997)
	13/03/97	5.162,50	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas do Carmo. (Janeiro/1997)
	13/03/97	4.620,00	Pagamento aos nadadores-salvadores das piscinas do Carmo. (Fevereiro/1997)
Assoc. de Squash de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	26/02/97	10.300,00	1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
Assoc. de Surdos de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHOS DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Assoc. de Surdos de Macau	21/07/97	8.000,00	Campeonato Inter-Cidades por convite de Ténis de Mesa para Deficientes '97.
Assoc. de Ténis de Macau	21/01/97	11.000,00	Congresso da Assembleia Geral da Federação Asiática de Ténis. Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997. Campeonato Juniores Asiático de Ténis.
	10/02/97	1.200,00	
	26/02/97	61.800,00	
	20/03/97	32.000,00	
Assoc. de Tiro de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997. Taça Mundial de U.I.P. em Seul, Coreia.
	26/02/97	53.450,00	
	11/03/97	55.000,00	
Assoc. de Triatlo de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	29.500,00	
Assoc. de Windsurf de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Assoc. de Xadrez Chinês de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	23.485,00	
Assoc. do Desporto Universitário de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	37.000,00	
Autozível Clube de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	91.191,00	
Banco Nacional Ultramarino	26/02/97	206.000,00	Programa de Inauguração do Estádio de Macau. Pára-quedistas.
Clube Corredores de Estrada "Leng Luk"	04/03/97	20.000,00	Meia-Maratona Internacional de Kyoto. Organização da 4ª. Volta a Coloane em atletismo.
	20/03/97	5.000,00	
Clube Desportivo Berauda	04/02/97	1.350,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	04/03/97	920,00	
	18/03/97	1.000,00	
Clube Desportivo Kei Lun de Macau	24/02/97	1.350,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	04/03/97	800,00	
	18/03/97	900,00	
Clube Náutico de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Clube de Futebol Benfica de Macau	04/02/97	4.270,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Clube de Futebol de União de Macau	18/03/97	1.970,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Clube de Râguebi de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. Interport de Râguebi com Hong Kong. Interport de Râguebi com Hong Kong.
	04/03/97	5.000,00	
	20/03/97	5.000,00	
Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	10.500,00	
Comite Olímpico de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transporte para a participação na Inauguração do Estádio de Macau. 1ª. tranche dos subsídios regulares de 1997.
	26/02/97	25.805,00	
Equipa Futebol Hoi Pan	16/01/97	1.970,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação) Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	24/02/97	1.950,00	
	17/03/97	1.200,00	
	25/03/97	1.050,00	

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHOS DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Grupo Desportivo "Tai Tong"	16/01/97	1.250,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	24/02/97	1.350,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	04/03/97	1.720,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	25/03/97	1.870,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Grupo de Futebol os Artilheiros (Pau Peng)	24/02/97	4.800,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	19/03/97	3.150,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Grupo de Xadrez de Macau	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
Instituto de Artes Marciais Long Fei de Ma	16/01/97	540,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	06/02/97	480,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	24/02/97	480,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
	18/03/97	600,00	Subsídio pontual. (Aluguer de instalação)
Macau Special Olympics	10/02/97	1.200,00	Apoio às despesas de transportes para a participação na Inauguração do Estádio de Macau.
	10/02/97	6.000,00	Ação de formação para treinadores nas modalidades de Atletismo, Basquetebol e Ping-Pong.
Rui Manuel Jorge Valente	13/03/97	10.000,00	Campeonato do Sudoeste Asiático, SEA/97.

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, em Macau, aos 23 de Junho de 1997. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 8 525,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

法律翻譯辦公室

Lista 名單

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tratador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 1997:

茲公布獲錄取參與一九九七年二月二十六日第九期《政府公報》第二組通告所指以審查文件方式進行普通及有限制之晉升試，填補法律翻譯辦公室人員編制翻譯人員組別二等翻譯員第一職階五缺之准考人評分名單：

Candidatos aprovados:

及格准考人：

1.º Paulo Chan 陳維威	8,36	valores 分
2.º Oriana Inácio Pun, aliás Pun Oi I 潘愛儀	8,35	»
3.º José Manuel dos Santos César 施文龍	8,33	»
4.º Lai Choi Lêng 黎彩玲	8,24	» a)
5.º Kou Hang 高珩	8,24	» a)

a) Por possuir maior antiguidade na categoria.

a) 因在職級上之年資較長。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 16 de Junho de 1997).

(經司法政務司於一九九七年六月十六日以批示確認)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 19 de Junho de 1997. — O Júri. — O Presidente, *Francisco Maria Bañares*, supervisor técnico. — Os Vogais, *Fong Soi Tong*, chefe de projecto — *Sam Chan Io*, coordenador-adjunto.

一九九七年六月十九日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會主席：技術監督 彭利安

委員：項目主管 馮瑞棠

副主任 沈振耀

(Custo desta publicação \$ 858,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

旅遊培訓學院

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 7 de Abril de 1997, se acha aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas e que:

a) Possuam como habilitação académica a licenciatura em Gestão, Administração Pública e Economia;

b) Tenham conhecimentos da língua inglesa, ao abrigo do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro; e

c) São condições de preferência:

Ser trabalhador do IFT;

Ser bilíngue (português/chinês).

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, modelo n.º 7 (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, devendo a mesma ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro, do Instituto de Formação Turística, sito na Colina de Mong Há, acompanhada dos seguintes documentos:

Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo da nacionalidade portuguesa/ chinesa;

c) Documento ou documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (autenticado); e

d) Nota curricular.

Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo da nacionalidade portuguesa/ chinesa;

c) Documento ou documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (autenticado);

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

e) Nota curricular.

Os candidatos, pertencentes a este Instituto, ficam dispensados da apresentação dos documentos relativos a elementos que já existam nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado (de acordo com a habilitação académica), executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária da vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante a prestação de provas de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, a análise curricular e entrevista profissional, as quais são ponderadas da seguinte forma:

a) Prova escrita — 30%;

b) Análise curricular — 30%; e

c) Entrevista profissional — 40%.

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

Estatuto Orgânico de Macau;

Lei orgânica do Instituto de Formação Turística: Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho, e o Código do Procedimento Administrativo, por ele aprovado;

Entidades autónomas: Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro;

Novo regime de férias, faltas e licenças: Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho; e

Redacção de uma informação, proposta ou relatório.

Durante a prova de conhecimentos os candidatos poderão utilizar como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

As datas da realização da prova de conhecimentos e da entrevista profissional constarão da lista dos candidatos admitidos.

7. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Joaquim Baltazar Roque, vice-presidente do IFT.

Vogais efectivos: Licenciado Tang Pou Kuok, aliás Pedro Tang, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro; e

Licenciada Chan Mei Ha, adjunto.

Vogais suplentes: Licenciada Chan Iok Lin, subdirectora da Escola Superior de Turismo; e

Licenciado Jorge Manuel Duarte Marques, técnico superior assessor.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 18 de Junho de 1997. — A Presidente do Instituto, *Virgínia Maria Trigo*.

通告

按照傳播旅遊暨文化政務司一九九七年四月七日之批示，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之澳門公共行政工作人員通則之規定，現藉開考方式進行普通入職試，以填補旅遊培訓學院人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職試以考核方式進行，報考申請表格應自本通告公佈於《政府公報》第一個工作日起計二十日內遞交。本開考於填補該等空缺後隨即終止。

2. 報考條件

凡符合擔任公職一般要件的人仕均可報考，並須：

a) 持有關於管理、公共行政或經濟等方面的學士學位；

b) 根據十二月二十一日第86/89/M號法令第八條之規定，須懂英語；

c) 優先條件

- 旅遊培訓學院員工、
- 懂雙語（葡文／中文）

3. 報考方式及地點

報考人須填寫十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之格式七表格（澳門政府印刷署專印），於指定期限，辦公時間內遞交至望廈山旅遊培訓學院行政暨財政輔助部。並聯同以下文件：

與公職無聯繫之報考人：

- a) 有效身分證明文件之副本；
- b) 葡國籍或中國籍之國籍證明文件；
- c) 經認證之學歷及所要求專業資格之證明文件；
- d) 履歷。

與公職有聯繫之報考人：

- a) 有效身分證明文件之副本；
- b) 葡國籍或中國籍之國籍證明文件；
- c) 經認證之學歷及所要求專業資格之證明文件；
- d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應列明過往曾擔任之職務、所屬職程及職級、與公職聯繫之性質、在有關職級和在公職之年資及工作評核；
- e) 履歷。

任職本學院之報考人，如在報名表格上明確聲明所述之文件已存入其個人檔案內，則免除遞交有關之文件。

4. 職務性質

高級技術員應以獨立自主及盡責之態度，負責對一般或專業範疇進行諮詢、調查、研究、構思及採納科學及技術性的方式及程序，以便向上級匯報作最後的決定，因此需要一定專業知識及學士程度的基本培訓。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令的薪俸索引表所載之430點。

6. 甄選方式

甄選以知識考試為之，包括一個不超過三小時之筆試，履歷分析及專業面試，其比重如下：

a) 筆試——百分之三十

b) 履歷分析——百分之三十及

c) 專業面試——百分之四十

考試內容包括：

—— 澳門組織章程；

—— 旅遊培訓學院之組織法：八月二十八日第45/95/M號法令；

—— 澳門公職法律制度；

—— 經五月十五日第30/89/M號法令修改之十二月十五日第122/84/M號法令；

—— 經七月十八日第35/94/M號法令核准之行政程序法典；

—— 自治機構：九月二十七日第53/93/M號法令；

—— 年假，缺勤，無薪假期及特別假期之制度：六月一日第23/95/M號法令及；

—— 編寫一份報告書、建議書或工作報告。

准考人可使用以上有關內容的法規，作為參考資料。

筆試及專業面試之進行日期將載於准考名單內。

7. 典試委員會之組成

該開考典試委員會之組成如下：

主席： 副院長 羅祖基

正選委員：行政暨財政輔助部處長 鄧寶國

助理 陳美霞

後補委員：旅遊高等學校副校長 陳玉蓮

高級技術顧問 馬健士

一九九七年六月十八日於澳門旅遊培訓學院。

院長 維珍妮亞

AUTORIDADE MONETÁRIA
E CAMBIAL DE MACAU
澳門貨幣暨匯兌監理署

一九九六年度管理報告及帳目

目 錄

1. 澳門貨幣暨匯兌監理署之功能
2. 澳門貨幣暨匯兌監理署之管理階層及監管職員
 - 2.1. 於一九九六年十二月三十一日之行政架構
 - 2.2. 於一九九六年十二月三十一日各部門之監管職員
3. 澳門貨幣暨匯兌監理署之工作
 - 3.1. 一般指導方針
 - 3.2. 工作績效
 - 3.2.1. 管制及監察本澳金融體系
 - 3.2.2. 本地貨幣及銀行同業市場
 - 3.2.3. 外匯儲備變動概況
 - 3.2.4. 統計制作及綜合分析
 - 3.2.5. 通幣及紀念幣的發行
 - 3.2.6. 其它領域
 - 3.3. 內部組織及管理
 - 3.3.1. 結構及組織
 - 3.3.2. 人力資源
 - 3.3.3. 培訓及出席會議
 - 3.3.4. 內部及外部稽核
 - 3.4. 與其他機構的合作
4. 財務報告書
 - 4.1. 資產負債表分析
 - 4.1.1. 資產變動概況
 - 4.1.2. 負債變動概況
 - 4.1.3. 資本儲備結構之變動概況
 - 4.2. 收益分析
 - 4.2.1. 營運損益
 - 4.2.2. 其它收入及支出
 - 4.3. 盈餘分配建議

1. 澳門貨幣暨匯兌監理署之功能

澳門貨幣暨匯兌監理署之法定功能已列明於三月十一日第14/96/M 號法令所核准之通則中，其重點如下：

- a) 建議及輔助總督制定及施行貨幣、金融、外匯、保險等政策；
- b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動之法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場之經營人進行監管；
- c) 監察貨幣之內部穩定及其對外之償還能力，以確保其可完全兌換性；
- d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其它對外支付工具之管理人職能；
- e) 維持金融體系之穩定。

2. 澳門貨幣暨匯兌監理署之管理階層及監管職員

根據澳門貨幣暨匯兌監理署通則第十四條之規定，該機構之管理階層分為行政委員會、稽核委員會及諮詢委員會。

2.1. 於一九九六年十二月三十一日之行政架構

行政委員會

莫嘉彤——主席^(a)

潘志輝——委員

林文傑——委員

稽核委員會

歐安利——主席

謝友棧——委員

杜雅棣——委員

諮詢委員會

莫嘉彤——主席

潘志輝——委員

林文傑——委員

歐安利——委員

何厚鏞——委員

施子學——委員

蘇勵志——委員

王振鈞——委員

^(a) 自一九九六年十一月十八日履新。盧德禮先生擔任行政委員會主席之職截至一九九六年十月三十一日。

2.2. 於一九九六年十二月三十一日各部門之監管職員

銀行監察處

高級經理：麥禮義

經理：高偉利

經理：何兆基

保險監察處

高級經理：林敏星

經理：文禮士

貨幣暨匯兌處

高級經理：簡勝龍

經理：鄧燦光

經理：石志浩

經理：余擎斌

人事暨財務處

高級經理：丁連星

經理：殷理基

資訊辦公室

高級經理：賈文威

研究辦公室

經理：健達士^(b)

經理：李翠荷

法律事務辦公室

經理：曹達華

內部組織暨預算辦公室

經理：薛兆華

內部稽核辦公室

經理：鍾望荻

3. 澳門貨幣暨匯兌監理署之工作

3.1. 一般指導方針

在一九九六年政府施政方針中，對澳門貨幣暨匯兌監理署之工作作出如下指引：

a) 金融制度組織現代化以及有關活動與產品規範化方面

完成對“離岸”銀行業務法例和規章的檢討，並予以執行；

執行保險活動新的規範性法律框架；

檢討保險合同和私人退休基金的法律制度；

制定一套強制性的保險統計制度；

核準有關“外匯”公司活動的規範性法例。

b) 貨幣及匯兌政策方面

維持澳門幣與港幣直接掛勾的策略，以確保本地貨幣匯兌的穩定性，對有關法例進行檢討，並使匯兌制度現代化。

c) 其它事項

執行澳門貨幣暨匯兌監理署新通則，根據其公務機構的法律地位，對本地區貨幣、金融、匯兌及保險市場進行監察及管理，以及作為中央儲備庫、各類儲備與其它對外支付工具儲備管理人的職能。

3.2. 工作效績

按照其職責及權力，以及政府施政方針之有關指引，澳門貨幣暨匯兌監理署在一九九六年裏開展了一系列活動，主要表現在以下幾點：

3.2.1. 管制及監察本澳金融體系

a) 銀行業

對該部門的首要工作是核查各信貸機構對經七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度之規定的遵守情況。為此，對三分之一以上的經營者進行了實地監察，並解除了多項程序上的疑問。

多間海外金融機構向澳門貨幣暨匯兌監理署申請在本澳開設辦事處，反映出本地市場仍具吸引力。

批准了一間臺灣銀行成立一家分行，對香港一間銀行的同類申請也已基本評審完畢。另一方面，兩家新的外幣找換店亦獲准經營。

此外，已獲准營業的經營者亦加強了其在市場中的參與，新增的辦事處包括六間銀行分行及五家外匯找換店。

隨著自動化服務的擴張，自動提款機增加了十四部，而銀行從業員人數亦由三千七百二十五人增至三千七百五十二人，令銀行業的生產力得到改善。

在制定條例方面，數份有關“離岸”金融活動、匯兌及外幣找換店業務的法例草案制定工作經已完成。而鑑於一些機構希望經“匯款處”的快速現金交付工作得以制度化，故亦起草了有關法律草案。此外，還制定了防止洗黑錢活動的程序規範予信貸機構遵守（通告第1/A/96-AMCM-DSB號）。

^(b) 截至一九九六年十一月三十日。

由於採納了由巴賽爾委員會提供的較為嚴格的監察標準，澳門貨幣暨匯兌監理署於五月二十八日與葡萄牙銀行簽訂一份合作協議書，本著同一目的，亦與臨近地區的監察機構，特別是與香港進行聯系。

b) 保險業

本著保護保險合約訂定之權利這一政策，對新保單及有關市場的活動規則的技術評定予以統一。

通過分析保險公司的季度和年度帳目以及其它統計帳目，加強對保險公司對其承保人之財政擔保的長期監理。

另一方面，透過保險活動管制法例的有關內容，對用以保證技術準備金、備償按金、強制性保險中保險中介人佣金、以及補充準備金等的資產予以規定。

在立法工作方面，保險活動管制法例的修訂稿的中文翻譯工作仍在進行中，該法例將於一九九七年下半年開始執行。

一九九六年七月十五日公佈了一系列有關招牌強制保險的法規：第 38/96/M 號法令，規定了該種保險的最低限額，第 168/96/M 及第 169/96/M 號訓令，分別對該保險的統一保費及保單作出了規定。

保險合約的新法例的起草工作仍在進行中，通過對現行商法典中條文的革新及引入，使之符合本地區之需要。

於年底完成了對強制性保險統計制度的核准工作，其中包括對私人退休金現行法律制度的修改文本，現正對該文本進行再評審。這裡值得說明的是當中有些修改建議是來自葡國的。

兩家經營人壽保險業務的新保險公司獲准在澳開業，此外還批准四家經營非人壽保險的公司開展新業務。已批准的四十九項新業務中，二十七項為人壽保險（由兩家保險公司促銷），其餘為非人壽保險（參與者包括五家保險公司）。

3.2.2. 本地貨幣及銀行同業市場

在經濟增長疲軟的一年裏，本應對澳門幣在貨幣供應量中所擔當的角色造成傷害。然而事實並非如此。雖然貨幣變量增長輕微（一九九六年為百分之七點九，九五年則為百分之十三點五），但澳門幣在貨幣供應量 M2 中所佔比重增加，於九六年年底再創新高，佔百分之三十點五（上一年佔百分之二十九），在

貨幣供應量 M1 中的比重達百分之四十二點五，九五年為百分之三十八點五。

澳門幣在本地信貸中的比重因其它貨幣（不包括港幣）的減少而有所加強，由一九九五年的百分之二十四點五上升至一九九六年的百分之二十五點六。

由於上述成果並無借助任何干預措施，澳門幣比重的加強便更具意義，反映出經濟個體們對本地貨幣的接受程度有所增加。

與以往情況不同的是，一九九六年年底錄得之金融票據結餘較九五年年底之數據未有任何增長。說明澳門幣在支付工具中所佔比重的增加，並非一定要借助該等票據去沖銷澳門經濟中固有的過剩流動資金方可達到。

鑑於在澳門經營的銀行各具特色，一個純粹的銀行同業市場正逐漸地發展起來。同時，澳門貨幣暨匯兌監理署亦嘗試加速該市場的發展，批准使用該領域之慣常工具。

因此可以說，澳門幣的確認有賴於銀行同業市場各項有效指數的積極演變，即借助有關沖銷工具以及對本地貨幣的吸納，尤其是金融票據的“回購”及用以套取澳門幣之“掉幣合約”。

3.2.3. 外匯儲備概況

外匯儲備在經過五年的快速增長後（由一九九零年年底的四十二億澳門幣增至一九九五年的一百八十億澳門幣），在九六年仍適度增長——約百分之七點四，達一百九十三億澳門幣。

由於來自非博彩業的旅遊業收入表現良好，增長的放緩歸因於商品貿易中的失利及博彩收益的下降，後者主要為港幣。此兩因素令本地貨幣在貨幣供應量中的比重的加強。

由此可見，造成外匯儲備增長放緩的主要原因是經濟實體的表現，事實上，當一個極之開放的經濟體系實行自由兌換的貨幣發行局機制，其外匯政策祇能帶來輕微的效應。

值得強調的是現時的外匯儲備不但足夠清償澳門貨幣暨匯兌監理署以澳門幣為單位的負債，而且超過其法定的最低覆蓋率，達百分之一百零四點五。

此外，基於人口密度降低及本澳經濟放緩，年底的外匯儲備量大約相當於百分之八十四以澳門幣為單位的貨幣供應量，足夠支付前十一個半月所輸入的貨物及勞務。

3.2.4. 統計制作及綜合分析

澳門貨幣暨匯兌監理署繼續以月刊的形式編輯及出版貨幣及外匯統計資料，定期提供就有關領域的研究及評論報告。另一方面，亦與本地區各公共部門，尤其是官方統計制作機構，保持密切聯繫。

在年度報告中，除了公佈銀行業及保險業的有關數據外，亦會對澳門各行業以及國際經濟與金融發展方面作分析。

此外，亦就與澳門貨幣暨匯兌監理署的活動及本地區的經濟與金融發展有關的多個課題進行綜合分析及評述。

3.2.5. 通幣及紀念幣的發行

就澳門貨幣暨匯兌監理署與發鈔銀行，大西洋銀行及中國銀行，於去年所作之評估，經二月五日第8/96/M號法令核准，二十圓紙幣於一九九六年九月一日開始流通。

硬幣方面，已開始進行未來三個農曆年（牛年、虎年及兔年）的紀念幣及十圓硬幣的鑄造準備工作。九月九日第49/96/M號法令對十圓硬幣的鑄造予以批准，並將於一九九七年上半年開始流通。

按照一九七九年以來的慣例，一九九六年二月發行了農曆鼠年的紀念銀幣及金幣。

3.2.6. 其它領域

澳門貨幣暨匯兌監理署新通則經一九九六年三月十一日第14/96/M號法令核准通過。藉此將原來分散的法例集中於一份法規中，令其功能及職權有更明確的規定。基於重要職責的確立，一個新的具諮詢性質的組織單位亦隨之成立。

另一方面，與房屋司合作制定了有關自置屋宇補貼利息的法律制度，經七月八日第35/96/M號法令通過。

3.3. 內部組織及管理

3.3.1. 結構及組織

儘管內部組織維持不變，部門內的預算及預算控制職能則有所調動，並於一九九七年年初具體執行。

3.3.2. 人力資源

貫徹近幾年的人力資源政策，致力於提高員工的素質，尤其是在技術人員方面。

總體員工數目較一九九五年增加了八個，且新委任了四名經理，實踐行政方針中的本地化政策。

表一 人力資源趨勢表

	一九九四	一九九五	一九九六
年底僱員人數	122	124	132
管理階層	12	13	17
主任	19	17	15
高級技術人員	35	41	43
助理技術人員	5	4	6
文員	36	34	36
助理員	15	15	15
平均僱員人數	122.9	124.2	131.2

3.3.3. 培訓及出席會議

鑑於人力資源素質的重要性，澳門貨幣暨匯兌監理署繼續致力於對員工的技術——職業培訓。在一九九年裏，共有三百零二人次參加了由澳門貨幣暨匯兌監理署培訓暨進修中心、本地區及海外機構所策劃的培訓課程。

本機構人員參加在海外舉辦的培訓，主要集中在對外儲備管理、銀行及保險監察以及資訊領域方面。

葡文及中文（廣東話及普通話）等語言訓練課程繼續作為職業培訓的內容，且反應頗為熱烈。

繼續保持與香港銀行學會、葡國銀行培訓學會及葡國保險學會之間的合作。

澳門貨幣暨匯兌監理署除了向其員工提供財政資助以就讀高等課程以外，繼續與教育司合作，向有志進入大學就讀的優秀中學畢業生發放獎學金。

和以往數年一樣，澳門貨幣暨匯兌監理署繼續派代表參加與本機構及澳門有關連的國際會議，尤其是由亞洲發展銀行、世界銀行、國際貨幣基金及SEANZA銀行監察會舉辦的有關銀行監察內容的年會，以及第三屆葡語國家保險監察協會研討會（在本澳舉行）、第十八屆東亞保險年會及離岸金融機構研討會。澳門貨幣暨匯兌監理署還參加了巴賽爾委員會為銀行監察機構而舉辦的第九屆大會。該會議每兩年召開一次，是目前有關銀行監察的最具權威性的國際會議。

3.3.4. 內部及外部稽核

在一九九六年裡，繼續進行內部稽核制度的工作，尤其是在較為複雜的外匯儲備管理領域內，並制定了多個級別的程序。

另一方面，九六年開始委任一間國際知名的會計師樓對本機構作外部稽核的工作。

3.4. 與其它機構的合作

澳門貨幣暨匯兌監理署於九六年內繼續保持與金融機構從業員之間的良好合作，特別是保險從業員於十一月十一日至十六日在本澳所舉行的葡語國家保險監察機構協會第三屆大會中所扮演的角色。

本澳銀行界、保險界及保險中介人組織的代表協會與本機構保持著密切聯系，並對本機構在法例草擬工作方面給予了極大的幫助。此外，澳門貨幣暨匯兌監理署亦與海外機構繼續保持以往的合作，尤其在監察領域，這些機構包括——葡萄牙銀行、葡萄牙保險協會、香港金融管理局及保險委員會，以及巴賽爾委員會。

4. 財務報告書

4.1. 資產負債表分析

表二 資產負債表之變動

項目	(澳門幣佰萬元計)		差額	
	一九九五年 十二月三十一日	一九九六年 十二月三十一日	數值	%變動率
資產	20 062.2	20 336.7	274.5	1.4
外匯儲備	17 978.4	19 304.6	1 326.2	7.4
內部借貸及其它投資	1 681.4	776.6	(904.8)	(53.8)
其它資產	402.4	255.5	(146.9)	(36.5)
負債	18 496.6	18 643.5	146.9	0.8
存款	4 378.9	5 140.9	762.0	17.4
負債證明書	1 400.0	1 525.6	125.6	9.0
金融票據	11 242.0	11 207.0	(35.0)	(0.3)
其它負債	1 475.7	770.0	(705.7)	(47.8)
資本儲備	1 565.6	1 693.2	127.6	8.2
資本滾存	982.5	1 085.1	102.6	10.4
準備金	583.1	608.1	25.0	4.3

4.1.1. 資產變動概況

外匯儲備錄得年增長率達百分之七點四，為一九九六年資產增長的主要因素。然而，倘扣除償還信貸保證金的部份，則增長幅度將會下調一半。

外匯儲備之金額還受到另外兩個因素的影響。首先是應政府對退休公職人員所需承擔之責任的規定，將其退休金轉移往葡國

儲金局。其次是土地基金中非澳門幣的投資，儘管其所佔比例溫和且局限於本地區，但仍對外匯儲備帶來負面的影響。

4.1.2. 負債變動概況

從“負債證明書”一項中，當可發現流通貨幣有明顯增長，加上對澳門貨幣暨匯兌監理署的存款的增加（正百分之一點六），使貨幣基礎得以擴張（百分之六），此發展與本澳經濟在高速增長後所出現的放緩現象一致。

另一方面，年底時本地區帳目中的流動資金透過購置金融票據而進行再循環，金融票據結餘達一佰一十億澳門幣。無論如何，金融票據結餘及其相應利息是澳門貨幣暨匯兌監理署在吸納澳門經濟體系中過剩流動資金過程中的負擔。

4.1.3. 資本儲備之變動

資本儲備年增長百分之八點二，使一般風險準備金亦得到百分之四點三的增長，約佔營運資金中的百分之三。

一般及特別風險準備金比上一年合共增長了百分之十五點一，後者是從其所指之有關資產毛額中扣除。

資本滾存較一九九五年淨盈餘增長了百分之十點四。

4.2. 收入分析

表三 收益報告表

項目	(澳門幣佰萬元計)		差額	
	一九九五	一九九六	數值	%變動率
營運損益	429.4	230.9	(198.5)	(46.2)
行政收益	168.1	162.3	(5.8)	(3.5)
行政開支	(97.1)	(100.5)	(3.4)	3.5
準備金撥款	(217.4)	(88.7)	128.7	(59.2)
其它收益	4.7	3.0	(1.7)	(36.2)
其它費用	(0.8)	(1.3)	(0.5)	(62.5)
人事福利基金撥款	(10.0)	(10.0)	—	—
前期損益	(0.2)	(0.8)	(0.6)	(300.0)
淨盈餘	276.7	194.9	(81.8)	(29.6)

4.2.1. 營運損益

中央銀行投資指引及資產評級要求均利好對政府債券的投資，從外匯儲備管理獲得之收益反映了投資債券市場的情況，尤其是美國及香港市場。

另一方面，仍採納澳門幣與美元間接掛勾的策略，而由於外匯儲備所持貨幣主要集中於美元與港幣，局限了投資方面的選擇。

回顧一九九六年，北美債券市場表現反覆，直至年底才能從二月的急跌（一直持續到七月）中恢復過來。

雖然在四月份，市場曾出現輕微反彈，以及德國馬克兌美元急跌，令歐洲主要貨幣至七月這段期間處於疲軟狀態。這不但使投放在歐洲貨幣市場的投資所得收益增加，而指引中對美元投資的局限，以及金融票據的對沖等規定亦得以嚴格遵守。

在第四季度初，適逢北美貨幣市場中對具較長到期日的投資給予優惠，令投資收益增加。

不過在十二月份情況發生變化，由於北美調高利率，令股價下跌。但由於一些固定收益債券已預先被浮息票據所取替，故情況尚好。

就全年而言，所達到的毛收益大幅度超出直接或間接影響澳門貨幣暨匯兌監理署的投資組合——北美國庫債券的收益。國庫券之年收益指數為百分之二點九，倘扣除息票收益，則實質帶來資本損失。

由此可見，營運結果的二億三千零九十萬澳門幣是一個可以接受的水平，雖然較一九九五年可觀的四億二千九百四十萬澳門幣收益為低。

最後，值得一提的是，造成營運結果降低的原因還包括在利息及代購佣金方面支出的增加（總額達六億七千二百萬澳門幣），尤其是由於需向金融票據及信貸機構之存款給予報酬。

4.2.2. 其它收入及支出

行政收益微降百分之三點五。

行政開支方面的變動較為平均，錄得與收益相同的百分比，且較去年的比率（百分之二十七點四）大幅降低。

在行政開支方面，值得強調的是繼續貫徹加強一般風險準備金，以鞏固澳門貨幣暨匯兌監理署的財政能力這一政策。同時還設立了特殊準備金以應付外匯及資本市場中經常發生的不穩定現象。

4.3. 盈餘分配建議

鑒於澳門貨幣暨匯兌監理署通則（經三月十一日第14/96/M號法令通過）第三十一條之規定，以及一九九七年本地區總預算，行政委員會建議將一九九六年淨盈餘澳門幣一億九千四百八十五萬二千四百四十九元八毫，分配如下：

——撥給本地區澳門幣六千五百萬元；

——撥入澳門貨幣暨匯兌監理署帳號七一二號（累積盈餘及資本滾存），澳門幣一億二千九百八十五萬二千四百四十九元八毫。

一九九七年三月二十七日於澳門貨幣暨匯兌監理署

行政委員會

主席 莫嘉彤

委員 潘志輝

林文傑

澳門貨幣暨匯兌監理署

一九九六年十二月三十一日

項目	資產毛額	預備金及折舊	資產淨值	項目	負債
外匯儲備	19,368,314,120	63,682,616	19,304,631,504	澳門幣負債	18,531,278,038
黃金及白銀	5,760,641		5,760,641	金融體系結存	5,140,945,323
銀行結存	9,848,468,806		9,848,468,806	負債證明書	1,525,604,566
海外債券	7,801,297,139	63,682,616	7,737,614,523	金融票據	11,207,000,000
特別投資組合	1,075,379,534		1,075,379,534	應付票據	239,876
其他財務投資	637,408,000		637,408,000	指定款項	657,116,038
				其他負債	372,235
本地區借貸及其他投資	776,609,944		776,609,944	外幣負債	103,127,124
澳門幣投資	119,521,690		119,521,690	其他負債	9,212,474
本地區硬幣	101,517,024		101,517,024	資本儲備	1,693,119,805
其他投資	18,004,666		18,004,666	資本滾存	890,176,261
外幣投資	657,088,254		657,088,254	一般風險準備金	608,091,094
指定款項投資	657,088,254		657,088,254	本年度盈餘	194,852,450
其他資產	343,004,260	87,508,267	255,495,993		
房屋和設置	132,575,919	86,664,974	45,910,945		
其他固定資產	1,981,097	843,293	1,137,804		
其他資產	208,447,244		208,447,244		
總資產	20,487,928,324	151,190,883	20,336,737,441	總負債	20,336,737,441
對銷帳戶	保證及其他價值				
	抵押及擔保		262,846,163		
	其他對銷帳戶		7,917,499,208		

澳門貨幣暨匯兌監理署損益計算表
截至一九九六年十二月三十一日年度止

開支		收益	
營運開支	788,274,692	營運收入	1,019,147,603
行政開支	100,523,742	經常性收入	165,287,997
其他經常性開支	89,461,769	非經常性收益	211,886
非經常性開支	721,645	與上年有關之收入	54,204
與上年有關之損失	867,392		
福利基金撥款	10,000,000		
本年度盈餘	194,852,450		
總計	1,184,701,690	總計	1,184,701,690

5. 稽核委員會報告書

稽核委員會根據三月十一日第 14/96/M 號法令第十八條第六項之規定，對澳門貨幣暨匯兌監理署在一九九六年的業務操作和管理進行監察。

有關的監察是透過澳門貨幣暨匯兌監理署每月按時送交稽核委員會的財務報告和行政委員會所給予的合作而做出的。

經分析一九九六年十二月三十一日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

1. 主要會計項目的數值及發展如下（以澳門幣佰萬元計）：

	一九九六年 十二月三十一日	一九九五年 十二月三十一日	增長率 (%)
總淨資產	20,336	20,062	+1.4
總資本儲備	1,693	1,566	+8.1
總收益	1,185	1,447	-18.1
總開支	990	1,170	-15.4
本年度盈餘	195	277	-29.6

- 一九九五至九六年間行政開支增長正常，達百分之三點一。
- 一般風險準備金增加八千八百七十萬澳門幣，年底總額達至六億七千一百八十萬澳門幣。
- 現金流量（包括盈餘，準備金，攤銷及折舊）達二億九千六百六十萬澳門幣，佔九六年總收入的百分之二十五。
- 基本保障比率（減去一年以下的外幣負債之外匯儲備與澳門幣之間的關係）為百分之一百零七點四三，較之去年及法定的百分之九十為高。

基於上述數點，稽核委員會根據三月十一日第 14/96/M 號法令第十八條第六項於三月十一日舉行的會議上作出如下決議：

- 澳門貨幣暨匯兌監理署能適當及如期地提交所需之資料及會計帳項。
- 認同截至一九九六年十二月三十一日止之資產負債及損益計算表均能清楚闡明澳門貨幣暨匯兌監理署之資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門幣負債及外匯儲備的組合。
- 對一九九六年呈交的帳目所顯示出的良好財政狀況予以祝賀。
- 鑑於澳門貨幣暨匯兌監理署一九九六年度之財務報告與現實相符，故特予批准。

一九九六年三月二十六日於澳門貨幣暨匯兌監理署

稽核委員會

主席 歐安利

委員 謝友棧

杜雅棣

(Custo desta publicação \$ 12 712,00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

**Sociedade de Consultadoria Financeira Hon
Wan, Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 13 de Junho de 1997, lavrada a fls. 54 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1-O, deste escritório, e como consequência das cessões, com divisão e reserva, de quotas efectuadas, Luo Jianxun, Li Yunhan e Lu Fang procederam à alteração parcial do pacto da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Sociedade de Consultadoria Financeira Hon Wan, Limitada», em chinês «Hon Wan Choi Mou Ku Man Iao Han Cong Si» e em inglês «Hon Wan Financial

Consultant Limited», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de um milhão de patacas, ou sejam cinco milhões de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, dividido em três quotas, assim distribuídas:

- Uma quota no valor nominal de quinhentas mil patacas, subscrita pelo sócio Luo Jianxun;
- Uma quota no valor nominal de trezentas mil patacas, subscrita pelo sócio Li Yunhan; e
- Uma quota no valor nominal de duzentas mil patacas, subscrita pelo novo sócio Lu Fang.

Artigo sexto

Um. A administração e a representação da

sociedade, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem à gerência composta por três gerentes, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Dois. A sociedade obriga-se mediante as assinaturas conjuntas de dois gerentes bastando, porém, a assinatura de um dos gerentes para actos de mero expediente.

Três. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes, total ou parcialmente, e a sociedade pode constituir mandatários, nos termos do artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial.

Quatro. São, desde já, nomeados gerentes os sócios Luo Jianxun, Li Yunhan e Lu Fang.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e sete.— O Notário, *José Martins Sequeira e Serpa.*

(Custo desta publicação \$ 587,00)